

Министерство образования и науки Российской Федерации
АМУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Н.В. Мазко, О.А. Немилостивная

FRANCOMANIE

Практикум

Благовещенск
Издательство АмГУ

2011

ББК 81.2 Фр-923

М12

*Рекомендовано
учебно-методическим советом университета*

Рецензенты:

*Деркач С.В., доцент кафедры иностранных языков № 1 АмГУ,
канд. филол. наук;*

*Новицкая Т.А., доцент кафедры французского языка
и методики его преподавания БГПУ, канд. филол. наук.*

М12 Мазко Н.В., Немилостивая О.А. Francomanie: Практикум / Н.В. Мазко, О.А. Немилостивая. – Благовещенск: Амурский гос. ун-т, 2011. – 100 с.

Целью настоящего пособия является развитие навыков устного общения в различных повседневных ситуациях. В пособии используется современный языковой, лингвострановедческий и культурологический материал.

Пособие предназначено для студентов I курса языковых вузов и факультетов, изучающих французский язык как второй иностранный.

ББК 81.2 Фр-923

©Амурский государственный университет, 2010

ВВЕДЕНИЕ

Обучение иностранным языкам в современных условиях является комплексной задачей, не ограничивающейся формированием базовых навыков и умений. Использование разнообразных лексико-грамматических структур ориентировано на достижение определенных коммуникативных целей, одна из которых – осуществление полноценного речевого акта с носителями иностранного языка в условиях делового общения.

Настоящий практикум предназначен для студентов I курса, обучающихся по виду подготовки «Страны Северной Америки».

Цель данного практикума – развитие навыков общения в различных коммуникативных ситуациях.

Языковой и страноведческий материал, положенный в основу практикума, отбирался из французских и отечественных пособий, журналов и газет.

Настоящий практикум представляет собой сборник текстов, диалогов и упражнений, направленных на формирование и закрепление навыков общения на французском языке для студентов языковых вузов, изучающих французский язык как второй иностранный.

Аудио записи, сопровождающие практикум, предоставляют возможность развития навыков восприятия устной речи на слух.

В практикум включены следующие разделы: Introduction, Ma carte de présentation, Mon apparence, Les saisons de l'année, Ma famille, Mon appartement, Je fais mes études, Mes loisirs, La poésie, Annexe.

Каждый раздел сопровождается списком ключевых фраз для отработки данных упражнений и состоит из текстов, диалогов и коммуникативных упражнений, направленных на отработку изучаемого вокабуляра.

I INTRODUCTION

L'alphabet

1. Écoutez l'alphabet français


Печатные буквы	Рукописные буквы	Название букв	Печатные буквы	Рукописные буквы	Название букв
A a	A a	[a]	N n	N n	[ɛn]
B b	B b	[be]	O o	O o	[o]
C c	C c	[se]	P p	P p	[pe]
D d	D d	[de]	Q q	Q q	[ky]
E e	E e	[œ]	R r	R r	[ɛr]
F f	F f	[ef]	S s	S s	[es]
G g	G g	[ze]	T t	T t	[te]
H h	H h	[aʒ]	U u	U u	[y]
I i	I i	[i]	V v	V v	[ve]
J j	J j	[ʒi]	W w	W w	[dublœve]
K k	K k	[ka]	X x	X x	[iks]
L l	L l	[ɛl]	Y y	Y y	[igrɛk]
M m	M m	[ɛm]	Z z	Z z	[zed]

2. Et en plus, pour épeler :

- l'accent aigu (é): *téléphone* = T - E accent aigu - L - E accent aigu - P - H - O - N - E.
- l'accent grave (é-à-ù): *mère* = M - E accent grave - R - E.
- l'accent circonflexe (â, ê, ô, û, î): *fête* = F - E accent circonflexe - T - E.
- le tréma (ï, ë, ü): *Saïd* = S - A - I tréma - D.
- la cédille (ç) : *français* = F - R - A - N - C cédille - A - I - S.
- l'apostrophe (') : *aujourd'hui* = A - U - J - O - U - R - D apostrophe - H - U - I.


COMPRENDRE

Identifier les lettres de l'alphabet

1.  Écoutez. En France, pour épeler au téléphone, on utilise des prénoms.


Observez cette liste de prénoms.

1. ... oé
2. ... laude
3. ... uentin
4. ... artine
5. ... lympe
6. ... avier
7. ... ristan
8. ... nnie
9. ... arim
10. ... olange
11. ... aure
12. ... abrice
13. ... aoul
14. ... atrice
15. ... rigitte
16. ... ubert
17. ... ocelyne
18. ... olande
19. ... oémie
20. ... irginie
21. ... tienne
22. ... illiam
23. ... sabelle
24. ... aëlle
25. ... rsule

2.  Écoutez. En Espagne, pour épeler au téléphone, on utilise des noms de villes. Observez ces noms de villes françaises.


1. ... rléans
2. ... issembourg
3. ... ijon
4. ... ouen
5. ... ssoire
6. ... annes
7. ... ssel
8. ... ice
9. ... uliéнас
10. ... vignon
11. ... uéret
12. ... trasbourg
13. ... yon
14. ... icavo
15. ... oix
16. ... onfleur
17. ... ichy
18. ... uimper
19. ... ordeaux
20. ... Ibeuf

21. ... vetot 22. ... aysersberg 23. ... oulouse 24. ..arseille 25. ... ertigny

3.  Écoutez le dialogue et complétez le prénom et le nom de la personne.

Je m'appelle J _____ W _____

4. Les Français utilisent beaucoup les sigles.

a)  Écoutez. Notez les sigles.

Ex. Vous entendez: «Té - Gé - Vé». Vous écrivez: T.G.V.

- 1 2 3 4 5
6 7 8 9 10

b) Observez les expressions suivantes.

- a. Centre hospitalier universitaire
- b. Institut national de la statistique et des études économiques
- c. Président directeur général
- d. Relevé d'identité bancaire
- e. Réseau express régional
- f. Service d'aide médicale d'urgence
- g. Société nationale des chemins de fer français
- h. Taxe à la valeur ajoutée
- i. Restaurant universitaire
- j. Vélo tout terrain

c) Quel sigle de a) correspond à chaque expression? Écrivez le numéro et le sigle.

- a b c d e
f g h i j

5. Écoutez les dialogues suivants.

1. Bonjour

- | | | |
|--------------|--------------|-------------|
| 1) -Bonjour | 2) -Bonjour | 3) -Bonjour |
| - Salut | - Salut | -Salut |
| - Ça va? | - Ça va? | -Ça va? |
| - Très bien! | - Très bien! | -Pas mal! |

- | | | |
|----------------------|--------------------------|------------------------|
| 1) -Bonjour monsieur | 2) -Bonjour mademoiselle | 3) -Bonjour madame |
| -Bonjour madame | - Bonjour monsieur | - Bonjour mademoiselle |
| -Comment ça va? | -Vous allez bien? | -Comment allez-vous? |
| - Ça va très bien! | - Très bien, merci! | -Couci-couça. |

2. Être

- | | | |
|---------------------------|---------------------------|---|
| 1) <i>Je suis</i> Marc | 2) <i>Je suis</i> Anne | 3) <i>Je suis</i> Marc, <i>je suis</i> Anne |
| <i>Je suis</i> Brice | <i>Je suis</i> Lise | <i>Je suis</i> Brice, <i>je suis</i> Lise |
| <i>Nous sommes</i> frères | <i>Nous sommes</i> soeurs | <i>Nous sommes</i> frères et soeurs. |

- 4) Voici Marc, voici Brice, *ils sont* frères
Voici Anne, voici Lise, *elles sont* soeurs
Voici Marc, voici Anne, voici Brice, voici Lise, *ils sont* frères et soeurs.

- 5) *Tu es* Marc, tu es Brice, *vous êtes* frères
Tu es Anne, *tu es* Lise, *vous êtes* soeurs
Tu es Marc, *tu es* Anne, *tu es* Brice, *tu es* Lise, *vous êtes* frères et soeurs.

Les pronoms personnels

JE - I

TU – YOU

NOUS - WE

VOUS - YOU

IL / ELLE – HE / SHE

ILS / ELLES - THEY

Être – to be

Je suis – I am

Nous sommes – We are

Tu es – You are

Vous êtes – You are

Il est – He is

Ils sont - They are

Elle est – She is

Elles sont - They are

Qui êtes vous?

Je suis _____

Qui es tu?

Je suis _____

Who are you?

I am _____

3. Avoir

avoir – to have

J'ai – I have

Nous avons –We have

Tu as – You have

Vous avez – You have

Il a – He has

Ils ont – They have

Elle a – She has

Elles ont – They have

J'ai une soeur. Elle a 10 ans. Elle est Nina. Et toi, tu as une soeur?

Je n'ai pas de soeur.

Moi, _____

J'ai un frère. Il a 2 ans. Il est Jacques. Et toi, tu as un frère?

Je n'ai pas de frère.

Moi, _____

J'ai 17 ans. Et toi, quel âge as-tu?

Moi, _____

4. S'APPELER

BONJOUR/COMMENT S'APPELLE

- | | | |
|-------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| - Bonjour Agathe | - Bonjour Brice | - Bonjour Régine Bonjour |
| - Bonjour tout l`monde | - Bonjour tout l`monde | tout l`monde |
| - Comment il s`appelle? | - Comment elle s`appelle? | - Comment ils s`appellent? |
| - Qui? | - Qui? | - Qui? |
| - Ton voisin | - Ta voisine | - Tes voisins |
| - Mon voisin? Brice | - Ma voisine? Régine | - Mes voisins? Brice et
Agathe |

PRÉSENTATION

Je m`appelle Carmen je m`appelle Pepita nous sommes espagnoles

Je m`appelle Luigi je m`appelle Giovanni nous sommes italiens

Je m`appelle Carmen je m`appelle Pepita je m`appelle Luigi je m`appelle Giovanni nous sommes européens.

JE M'APPELLE

NOUS NOUS APPELONS

TU T'APPELLES

VOUS VOUS APPELEZ

IL S'APPELLE

ILS S'APPELLENT

ELLE S'APPELLE

ELLES S'APPELLENT

COMMENT T'APPELLES-TU? / COMMENT TU T'APPELLES?

- JE M'APPELLE JEANE

COMMENT VOUS APPELEZ-VOUS? / COMMENT VOUS VOUS APPELEZ?

- JE M'APPELLE NATHALY

Comment t'appelles tu ? Je _____

Comment s'appelle ta mere? Ma mère _____

Comment s'appelle ton père ? Mon père _____

Comment s'appelle ta grand-mère ? Ma grand-mère _____

Comment s'appelle ton grand-père ? Mon grand-père _____

Comment s'appelle ta soeur ? Ma soeur _____

Comment s'appelle ton frère? Mon frère _____

II MA CARTE DE PRÉSENTATION

1. Écoutez. Notez les noms.

En vacances, des personnes s'inscrivent à un cours de tennis. Observez les fiches suivantes. Écoutez les dialogues. Complétez.

1

2

3

COMPRENDRE

Identifier les nombres

1. Écoutez et répétez les nombres de 0 à 1000.

0	zéro	39	trente-neuf	78	soixante-dix-huit
1	un	40	quarante	79	soixante-dix-neuf
2	deux	41	quarante et un	80	quatre-vingts
3	trois	42	quarante-deux	81	quatre-vingt-un
4	quatre	43	quarante-trois	82	quatre-vingt-deux
5	cinq	44	quarante-quatre	83	quatre-vingt-trois
6	six	45	quarante-cinq	84	quatre-vingt-quatre
7	sept	46	quarante-six	85	quatre vingt-cinq
8	huit	47	quarante-sept	86	quatre vingt-six
9	neuf	48	quarante-huit	87	quatre vingt- sept
10	dix	49	quarante-neuf	88	quatre vingt-huit
11	onze	50	cinquante	89	quatre- vingt-neuf
12	douze	51	cinquante et un	90	quatre- vingt-dix
13	treize	52	cinquante-deux	91	quatre - vingt onze
14	quatorze	53	cinquante-trois	92	quatre-vingt douze
15	qinze	54	cinquante-quatre	93	quatre-vingt treize
16	seize	55	cinquante-cinq	94	quatre vingt quatorze
17	dix-sept	56	cinquante-six	95	quatre vingt-quinze
18	dix-huit	57	cinquante-sept	96	quatre vingt-seize
19	dix-neuf	58	cinquante-huit	97	quatre-vingt-dix-sept
20	vingt	59	cinquante-neuf	98	quatre-vingt-dix-huit
21	vingt et un	60	soixante	99	quatre-vingt-dix-neuf
22	vingt-deux	61	soixante et un	100	cent
23	vingt- trois	62	soixante-deux	200	deux cents
24	vingt-quatre	63	soixante-trois	250	deux cent cinquante
25	vingt-cinq	64	soixante-quatre	380	trois cent quatre-vingts

26	vingt-six	65	soixante-cinq	381	trois cent quatre-vingt-un
27	vingt-sept	66	soixante-six	500	cinq cents
28	vingt-huit	67	soixante-sept	1000	mille
29	vingt-neuf	68	soixante-huit		
30	trente	69	soixante-neuf		
31	trente et un	70	soixante-dix		
32	trente-deux	71	soixante et onze		
33	trente-trois	72	soixante-douze		
34	trente-quatre	73	soixante-treize		
35	trente-cinq	74	soixante-quatorze		
36	trente-six	75	soixante-quinze		
37	trente-sept	76	soixante-seize		
38	trente-huit	77	soixante-dix-sept		

2. LES NOMBRES DE 0 À 9. Observez les points et les chiffres ci-dessous.



Écoutez. Reliez les points indiqués. Découvrez un symbole européen.

Ex. Vous entendez : « 0 - 9 ». Vous reliez 0 et 9.

		0
	9	
7	3	6
4	1	2
	8	
		5

3. LES NOMBRES DE 10 À 19. Observez les quatre petits textes suivants.



Écoutez.

Complétez les phrases avec les nombres entendus.

- L'Union européenne compte nouveaux pays depuis le 1^{er} mai 2004. Elle compte aussi, en plus du français, autres langues officielles. Mais avec, ou

25 pays, l'Union Européenne présente toujours le même drapeau: bleu, avec étoiles or disposées en cercle.

- En France, les enfants rentrent généralement à l'école secondaire vers ans. A ans un jeune peut conduire une mobylette et à ans la conduite accompagnée est possible.

- En France, trois numéros de téléphone correspondent à des services d'urgence. Le, c'est le numéro du Samu, c'est-à-dire du service médical d'urgence, le est le numéro des pompiers et le le numéro de la police.

- En France ou en Europe, pour les uns, le..... est un nombre porte-bonheur, pour les autres, il porte malheur!

4. LES NOMBRES DE 20 À 99. Observez les noms des départements

français ci-dessous.  Écoutez. Notez leur numéro de code.

Ex. Vous lisez : Les Yvelines. Vous entendez : «Les Yvelines, c'est le 78». Vous notez : 78.

- | | | |
|------------------------------------|--|------------------------------|
| 0. Les Yvelines: 78 | 7. La Sarthe: | 14. L'Essonne: |
| 1. L'Eure: | 8. L'Oise: | 15. Le Lot: |
| 2. La Seine-Saint-Denis: | 9. La Nièvre: | 16. L'Ile-et-Vilaine: |
| 3. La Meuse: | 10. La Loire: | 17. Le Vaucluse: |
| 4. Le Pas-de-Calais: | 11. La Manche: | 18. La Dordogne: |
| 5. Le Territoire de Belfort: | 12. La Savoie: | 19. La Seine-et-Marne: |
| 6. La Gironde: | 13. Les Pyrénées-
Orientales: | 20. La Vienne: |

5. LES NOMBRES DE 20 A 99. Écoutez. Notez les numéros de téléphone entendus.

En France, un numéro de téléphone compte cinq groupes de 2 chiffres.

Ex. 01 45 64 13 91

a: f:

b:

g:

c:


h:

d:

i:

e:

j:

6. LES NOMBRES DE 100 A 1 000. Observez ce tableau.  Écoutez. Complétez les informations.

La communauté européenne compte dix nouveaux pays depuis le 1^{er} mai 2004: Chypre, l'Estonie, la Hongrie, la Lettonie, la Lituanie, Malte, la Pologne, la République tchèque, la Slovaquie, la Slovénie.

Trois autres, pays sont candidat: la Bulgarie, la Roumanie, la Turquie.

	Superficie (1000 km ²)	Population (en millions)	Code d'accès téléphonique
Chypre	9	0,8	
Estonie		1,4	372
Hongrie		10,2	
Lettonie	65	2,4	
Lituanie		3,5	37a
Malte	0,3	0,4	
Pologne		38,6	48
Rép. tchèque		10,3	
Slovaquie		5,4	421
Slovénie	20		
Les 10 pays ensemble			
Bulgarie		7,9	
Roumanie		22,4	40
Turquie		69,2	

(Documentation européenne - Union Européenne)

CURRICULUM VITAE

NOM: Petrova

PRÉNOM: Anna

DATE DE NAISSANCE: 11 Septembre 1986

LIEU DE NAISSANCE: Blagovetchensk, Russie

ADRESSE: rue Pouchkine, 40 - 2

TÉLÉPHONE: 530186

Permettez-moi de me présenter. Je m'appelle Anna, c'est mon prénom. Mon nom de famille est Petrova. J'ai 17 ans. Je suis née le 11 septembre. Je suis Vierge.

J'habite avec ma famille à Blagovetchensk. Notre famille est assez nombreuse: on est cinq, j'ai encore une soeur et un frère. On est très uni.

Je fais mes études à l'Université d'Etat d'Amour. Je suis en deuxième année. Je fais mes études à la faculté des relations internationales. Nous étudions beaucoup de matières, c'est pourquoi je suis fort occupée. Mais le soir quand j'ai peu de temps libre, j'aime bien lire un livre. Mon écrivain préféré est Anton Tchekhov.

Les week-ends j'ai plus de temps libre. Je préfère passer ce temps avec ma famille. Parfois nous allons tous ensemble au cinéma ou au concert. En hiver nous faisons du ski ou tout simplement nous nous promenons à la campagne.

J'ai beaucoup d'amis, mais Alexandre est mon meilleur ami. Nous passons beaucoup de temps ensemble. Parfois nous allons au cinéma ou au théâtre, ou nous nous baladons au centre de la ville en visitant les petits cafés. Nous pouvons bavarder des heures à propos des choses diverses. Nous discutons les films, les émissions et les livres.

Mots et expressions

Permettez-moi de me présenter

Let me introduce my self

On est cinq

There are five of us

Je fais mes études

I'm studding

Je suis en deuxième année

I'm a second year student

Je suis fort occupé(e)
Se balader
Bavarder
à propos des choses diverses

I'm very busy
Hang out
To talk
About different things

1. Mettez les verbes à la forme qui convient et présentez les ces personnes.



Elle (*s'appeler*) Sophie Marceau.
Elle (*être*) comédienne.
Elle (*être*) française.
Elle (*parler*) anglais.
Elle (*aimer*) l'Italie, la Pologne et l'Irlande.



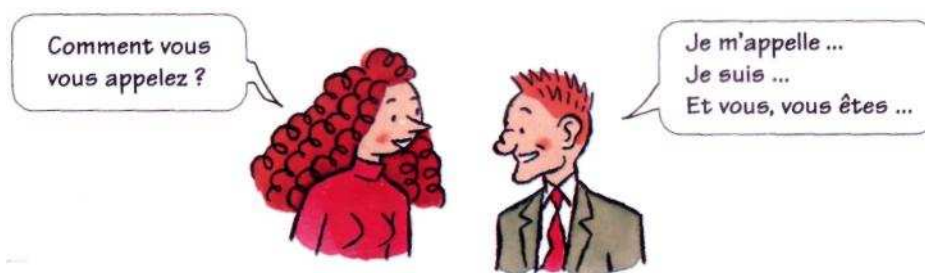
Je (*s'appeler*) Nikos Aliagas.
je (*être*) journaliste à la télévision française
et à la télévision grecque.
Je (*parler*) français, grec, espagnol, anglais et italien.
En France, je (*présenter*) l'émission Star Academy.

2. Reliez la question et la réponse.

- Vous êtes étranger ?
- Comment vous vous appelez ?
- Vous aimez l'Espagne ?
- Vous parlez espagnol ?

Je m'appelle Robert Martin.
Non, je parle anglais et français.
Oui, je suis américain.
Oui, j'aime l'Espagne.

3. Écoutez le dialogue et répétez. Faites connaissance avec votre voisin(e).



4. Lisez le texte suivant et complétez la fiche d'identité.



DE L'OR POUR MANAUDOU!

Première médaille d'or pour la France aux Jeux d'Athènes. Laure Manaudou remporte le 400 m nage libre en pulvérisant le record de France et en battant le record d'Europe!

Dimanche 15 août 2004, Laure Manaudou devient le porte-drapeau de la natation française. Meilleur temps des séries, elle était la grande favorite de la finale du 400 m nage libre. Elle s'impose sans problème en 4'05"34" nouveau record d'Europe, devant la Polonaise Otylia Jędrzejczak et l'Américaine Kaitlin Sandeno. Laure Manaudou succède ainsi à Jean Boiteux, vainqueur sur la même distance aux Jeux de 1952. Elle marchera peut-être sur les traces de Christine Caron...

Laure Manaudou est née le 9 octobre 1986 à Villeurbanne. Elle commence la natation à l'âge de six ans. Très douée, elle intègre l'équipe de France et le club de Melun à quatorze ans. L'année d'après, elle devient championne de France sur 50 m dos. Et ce n'est que le début d'un palmarès bien rempli. En 2002, elle est championne d'Europe sur 100 m dos et vice-championne sur 50 m dos et 200 m 4 nages. Aux championnats du monde de natation en juillet 2003, elle n'est pas en forme et n'obtient aucun titre. Mais elle se rattrape aux championnats d'Europe 2004 où elle remporte le 100 mètres dos, le 400 m et le 4 X 100 mètres. Dans un communiqué, Jacques Chirac a adressé à la jeune nageuse ses «plus chaleureuses et plus admiratives félicitations».

ETAT CIVIL

- Nom: _____
- Prénom: _____
- Date de naissance: _____
- Lieu de naissance: _____

• Profession: _____

PALMARÈS

• 2001: _____


• 2002: _____

• 2003: _____

• 2004: _____

5. Faites connaissance avec Margot, Renaud, Vincent et Patrick.

Lisez et complétez le formulaire pour Margot.



“Je m’appelle Margot Fontaine.
Je suis célibataire. Je suis née le
22 janvier 1976 à Lyon. J’habite
à Orléans, 15 rue Jeanne-d’Arc.
Je suis secrétaire dans une
banque.”

FICHE D’INSCRIPTION	
Nom	_____
Nom de jeune fille	_____
Prénoms	_____
Date de naissance	_____
Lieu de naissance	_____
Nationalité	_____
Profession	_____
Adresse	_____ _____
Numéro de telephone	_____

6. Écoutez Renaud, Vincent et Patrick. Découvrez leur nom, leur date de naissance et leur profession.

Je _____ Durant.

Je _____ célibataire.

Je _____ né le 3 février 1977 (mille neuf cent soixante dix sept) à Paris.

J’ _____ à Orléans.

Je _____ étudiant, mais je _____ aussi dans un café.

Je _____ Sainclair.

Je _____ célibataire.

Je _____ né le 4 mars 1976 (mille neuf cent soixante seize) à Lille.

J' _____ à Orléans.

Je _____ employé à la poste.

Je _____ Davide.

Je _____ célibataire.

Je _____ né le 10 décembre 1978 (mille neuf cent soixante dix huit) à Toulouse.

J' _____ à Paris.

Je _____ vendeur dans un magasin.

ÉCRIRE DES BIOGRAPHIES

1. Présentez ces personnes.



Cornelle

24 mars 1977
Naissance à Fribourg, Allemagne.

1983
Arrivée au Rwanda.

6 avril 1994
Massacre de sa famille à Kigali.

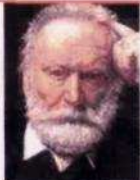
Juillet 1994
Arrivée en Allemagne.

1997
Départ pour Montréal.

Janvier 2003
Première sortie de l'album
Je viens de loin.

Avril 2004
Tournée en France.

1^{er} juillet 2004
Concert au Zénith à Paris.



Victor Hugo

1802 : Naissance à Besançon.

1822 : Mariage avec Adèle Foucher.
Publie ses premiers poèmes.

1830 : Théâtre « Hernani ».

1831 : Roman « Notre-Dame de Paris ».

1843 : Mort accidentelle de sa fille
Léopoldine.

1850 : Attaque Napoléon III. Doit quitter
la France.

1855 : S'installe à Guernesey.

1862 : Roman « Les Misérables ».

1870 : Retour en France. Devient sénateur.

1885 : Mort. Funérailles nationales.



1.

Nom d'artiste: BÉNABAR

Né le: 16 juin 1969

Nationalité: française

Langue chantée : français

Qualité: auteur, chanteur, compositeur

Genre musical: chanson



2.

Nom du groupe: MICKEY 3D

Date de création: 1995

Nationalité: française

Langue chantée: français

Genre musical: rock

Membres : Jojo, Mickey, Najah



3.

Nom d'artiste: GAROU

Nom: Pierre Garand

Né le: 26 juin 1972

À: Sherbrooke, Canada

Nationalité: canadienne

Langue chantée: français

Qualité: chanteur

Genre musical: chanson



4.

Nom d'artiste: TÉTÉ

Né le: 25 juillet 1975

À: Dakar, Sénégal

Nationalité: française

Langue chantée: français

Qualité: auteur, chanteur, compositeur

Genre musical : chanson



5.

Nom d'artiste: Axelle RED

Nom: Fabienne Demal

Née le: 15 février 1968

À: Hasselt, Belgique

Nationalité: belge

Langue chantée: français

Qualité: auteur, chanteuse, compositeur

Genre musical: chanson

Ex. 1. Bénabar est né le 15 juin 1969. Il est français...

A vous! Continuez.

Comparez votre présentation
avec la proposition faite
dans l'enregistrement.

► **2. Vous êtes étudiante.**

Observez votre fiche d'identité.

Présentez-vous.

Comparez votre présentation
avec la proposition faite dans
l'enregistrement.

► **3. Vous êtes un homme
avec une profession.**

Observez votre fiche d'identité.

Présentez-vous.

Comparez votre présentation
avec la proposition faite
dans l'enregistrement.

► **4. Vous êtes une femme avec
une profession.**

Observez votre fiche d'identité.

Présentez-vous.

Comparez votre présentation
avec la proposition faite
dans l'enregistrement.

► **5. PRESENTER QUELQU'UN**

Choisissez une personne de l'activité. Observez sa fiche. Présentez cette personne.
Comparez votre présentation avec la proposition faite dans l'enregistrement.

III DÉCRIRE

L'APPARENCE

Pierre Pastoukhov correspond avec une Française. Son nom est Françoise Gautier. Elle habite à Paris, capitale de la France. Elle a dix-neuf ans. Elle est étudiante de deuxième année. Elle fait ses études à l'Université Paris-VIII. Elle étudie les mathématiques.

M-lle (mademoiselle) Françoise écrit à Pierre. Elle lui fait son portrait.

Paris. 7 février 2008

Cher Pierre,

Voici mon portrait: je suis blonde, mes cheveux sont blonds. Mon visage est ovale. J'ai des joues roses, le nez droit, le front haut, de grands yeux bleus, de belles dents blanches dans une petite bouche.

Mes lèvres sont rouges comme une cerise. J'ai deux petites oreilles et le menton rond comme chez ma mère.

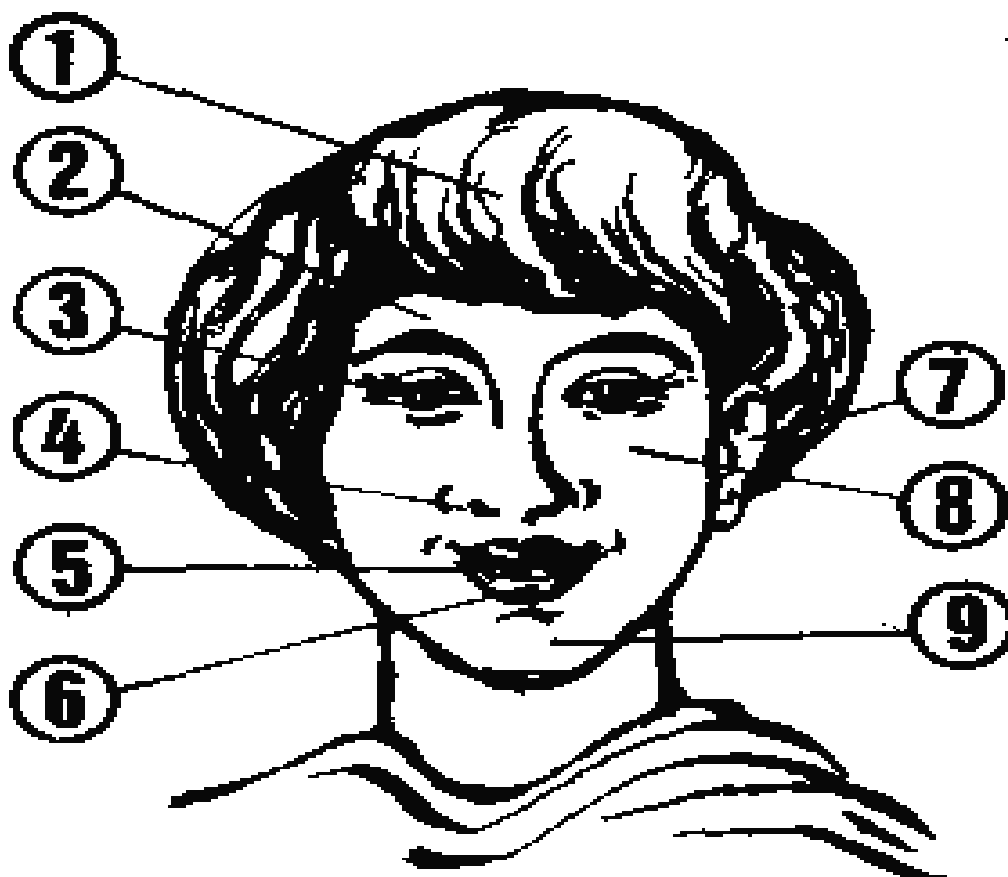
Je ne suis pas de haute taille, je suis plutôt petite. Je n'ai pas de larges épaules. Vous me trouvez belle? Je ne le crois pas. Vous pouvez voir que mon visage n'est ni beau, ni laid.

Vous savez, parfois je suis triste, mais je suis toujours aimable. Mes camarades disent souvent: "Françoise est vraiment heureuse". Je suis fière d'avoir toujours le sourire aux lèvres.

Au revoir, cher monsieur. J'attends de vos nouvelles.

Amicalement Françoise.

La tête



1 - les cheveux, 2 — le front, 3 — l'œil/les yeux, 4 — le nez, 5 — la bouche, 6 — le
lèvre/les lèvres, 7 — l'oreille (f), 8 - la joue, 9 — le menton

Correspondre avec qn

Correspond with

Correspondre à qch

Correspond to

Je suis blonde

I am blonde

Mes cheveux sont blonds

My hair is blonde

Un visage

Face

J'ai des joues roses

I have rosy cheeks

Le nez droit

Straight nose

Le front haut

Large forehead

De grands yeux bleus (l'œil gauche et
l'œil droit)

Big blue eyes

De belles dents blanches

Fine white teeth

Une petite bouche

Small mouth

Une cerise	Cheery
Le menton rond	Round chin
La haute taille	Tall
Plutôt	Probably
De larges épaules	Wide shoulders
Parfois	Sometimes
Le sourire	Smile

1. SE DECRIRE Observez les mots et expressions proposés ci-dessous.

TAILLE: • grand(e) - petit(e) - de taille moyenne

• gros(se) - mince - maigre

VISAGE : • rond - mince - allongé

CHEVEUX: • blonds - bruns - roux - châains - poivre et sel - gris

• courts - longs - raides - frisés

YEUX : • bleus - noirs - marron - verts

• avec des lunettes - des lentilles

2. Trouvez les équivalents russes et anglais.

Le nez

Le nez retroussé – _____

Le nez aquiline – _____

Le nez busqué – _____

Le nez camus – _____

Le nez droit – _____

Le nez en lame de couteau – _____

Le nez en patate - _____

Les cheveux (m, pl)

Les cheveux frisés – _____

Les cheveux cendrés – _____

Les cheveux dorés – _____

Les cheveux grisonnants – _____

Les cheveux dénoués – _____

Le front

Le front haut – _____

Le grand front – _____

Les yeux (m, pl)

Les yeux noirs – _____

Aux grands yeux – _____

Le menton

Une fossette au menton – _____

Le menton rond – _____

Le sourire

Un large sourire – _____

Le sourire fendu jusqu'aux oreilles – _____

Le sourire en coin – _____

Les épaules (f, pl)

Larges d'épaules – _____

La taille

Un homme (une femme) de taille moyenne – _____

Un homme (une femme) de grande taille – _____

3. Choisissez les mots pour vous décrire.



Comparez votre présentation avec la proposition faite dans l'enregistrement.

4. DÉCRIRE QUELQU'UN. Avec les mots, décrivez un(e) ami(e).



Comparez votre présentation avec la proposition faite dans l'enregistrement.

5. DÉCRIRE SES OCCUPATIONS PROFESSIONNELLES. Observez les mots et expressions proposés ci-dessous.

◆ **Indiquez votre profession:** professeur - employé(e) - ingénieur - avocat(e) - commerçant...

◆ **Indiquez votre lieu de travail:** dans un bureau - une usine - un magasin - une administration...

◆ **Indiquez vos horaires de travail:** de 8 heures à... - de huit heures jusqu'à...

◆ **Indiquez vos jours de travail :** du lundi au... - le lundi - le mardi...

◆ **Indiquez vos vacances**

6. Décrivez vos occupations professionnelles.



Comparez votre présentation avec la proposition faite dans l'enregistrement.

7. DÉCRIRE SES LOISIRS. Observez les mots et expressions proposés ci-dessous.


◆ **Sports pratiqués :** le football - le tennis - la natation - le golf - le jogging - le taï chi - la marche - la randonnée - le ski...

Jouer à...- faire de la (du)...

◆ **Autres loisirs de plein air :** le jardinage (*jardiner*) - la pêche - la chasse...

♦ **Activités manuelles** : la peinture (*peindre*) - la sculpture (*sculpter*) - le tricot (*tricoter*) - la couture (*coudre*) - la broderie (*broder*) - le bricolage (*bricoler*)...

♦ **Autres activités** : la promenade (*se promener*) - le chant (*chanter*) (*une chorale*) - les voyages (*voyager*)...

8. Décrivez vos loisirs.  **Comparez votre présentation avec la proposition faite dans l'enregistrement.**

9. DECRIRE SON LOGEMENT. Observez les mots et expressions proposés ci-dessous.

♦ **Type de logement**: (*habiter*) un appartement - une maison - une villa - un studio...

♦ **Situation**: en ville - à la campagne - au ... étage...

♦ **Caractéristiques**: avec un jardin - une cour - un garage - une terrasse - un (des) balcon(s)...

♦ **Les pièces**: la chambre - la salle de séjour - le bureau - la cuisine - la salle de bains - la douche - l'entrée...

♦ **Les meubles**: un lit - une table - une chaise - un fauteuil - une télévision - un canapé - une bibliothèque - un bureau...

♦ **Aspects positifs/négatifs** : confortable/non - calme/bruyant - clair/sombre...

10. Décrivez votre logement.  **Comparez votre présentation avec les propositions faites dans l'enregistrement.**

IV. LES SAISONS DE L'ANNÉE

Les saisons

Nous sommes en plein hiver. Il gèle, il fait froid. Le thermomètre marque quinze degrés au-dessous de zéro.

Le vent souffle. Il neige. Les arbres, les champs, les toits des maisons, tout est couvert de neige, tout est blanc autour de nous. Il faut s'habiller chaudement et marcher vite pour ne pas avoir froid. Mais nous autres, les Russes, nous aimons notre hiver malgré ses grands froids. Le dimanche, jeunes et vieux se rendent aux patinoires et aux parcs pour y faire du ski ou patiner. Au printemps il dégèle. Le soleil brille. Il fait de plus en plus chaud. Tout change sous les rayons tièdes du soleil. La neige a disparu. Au mois de mai les arbres se couvrent de feuilles, les bois et les champs reverdissent. Dans les rues on vend les premières fleurs du printemps: perce-neige, anémones, muguets, violettes.

Le soleil brille. Il fait très chaud. C'est l'été, la plus belle saison de l'année, la saison des grandes vacances. On quitte la ville pour aller à la campagne, ou au bord de la mer, dans les montagnes.

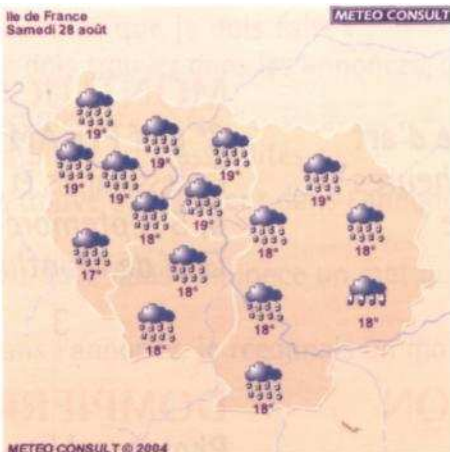
Chacun fait son choix. Les uns vont se reposer au Caucase ou en Crimée, dans des maisons de repos ou des maisons de cure. Les écoliers passent leur été aux colonies de vacances.

Quand il fait très chaud, il est très agréable de passer la journée au bord d'une rivière, se baigner et griller au soleil. On y cueille des baies et des fleurs. Les stades, les stations nautiques, les terrains sportifs sont toujours pleins de monde. Le mois d'août c'est aussi la période de la moisson et de la récolte.

L'automne vient. Il fait encore beau, mais le soleil est moins chaud. Les jours deviennent courts, les nuits plus longues et plus fraîches. Un coup de vent fait tomber des arbres des feuilles rouges, vertes, jaunes qui couvrent la terre d'un tapis multicolore. On entend les derniers cris des oiseaux qui se préparent à s'envoler dans les pays chauds. Les champs nus sont tristes, mais beaux.

Météo

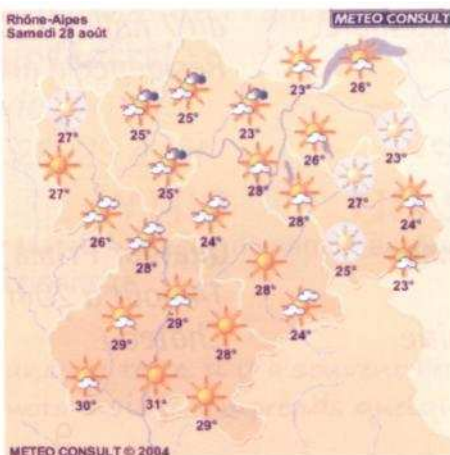
1. Observez les cartes météo et lisez la légende. Il y a des erreurs dans le bulletin. Soulignez-les.



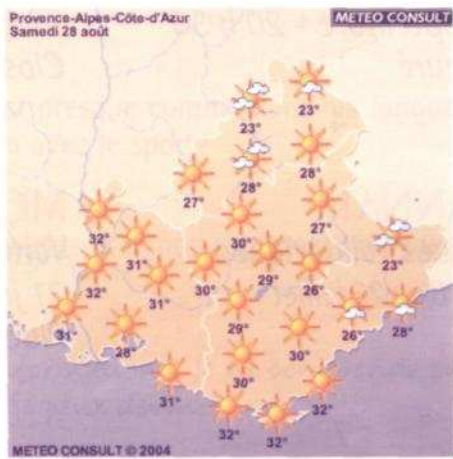
Île-de-France



Bretagne



Rhône-Alpes



Provence-Côte d'Azur

	Ensoleillé		Belles éclaircies		Ciel couvert		Pluie forte
	Ciel voilé		Nuages et soleil		Ciel se dégageant		Orages
	Peu nuageux		Très nuageux		Pluie faible		Neige

Source : www.meteoconsult.com

En Île-de-France, le ciel est voilé mais il ne pleut pas.

En Bretagne, au contraire, le ciel est très nuageux et il y a des orages. Mais les spécialistes sont optimistes: le ciel va se dégager peu à peu d'Ouest en Est.

Plus au Sud, dans la région Rhône-Alpes, il ne pleut pas mais le ciel est couvert et il neige à la frontière suisse!

En Provence et sur la Côte d'Azur, il y a très peu de nuages, le soleil brille presque partout.

V. MA FAMILLE

La famille est la base du bien-être de ses membres, de leur santé, de leur bon humeur. On vit tout dans la société, mais il ne faut pas oublier que la famille est une chose essentielle pour les gens.

Maintenant je voudrais parler un peu de ma famille et avant tout de mes parents.

Ma mère est professeur de biologie. Elle travaille à l'école et aime beaucoup son métier. Elle est assez grande et svelte, c'est une brune. Elle a quarante-quatre ans, mais elle est belle et on a l'impression qu'elle est beaucoup plus jeune.

Mon père travaille sur les ordinateurs et a beaucoup d'expérience dans ce domaine. Il est aussi grand, aux larges épaules, il est plutôt blond avec les yeux gris. Il est de deux ans plus âgé que ma mère. Il aime chanter et quand on a du temps libre à la maison je joue de la guitare en l'accompagnant. Mon père sait beaucoup de chose sur les nouveaux modèles de radio et il sait très bien réparer les anciennes. En fait il répare presque tout à la maison, règle l'aspirateur, fait des réparations de la machine à laver, répare même frigidaire. Il y a une place spéciale pour tous ses instruments nécessaires.

Mes parents sont mariés depuis vingt-six ans. Ils ont beaucoup de points communs, mais ils aiment les films et livres différents, ils ont les goûts différents pour la musique et pour le sport. Mon père, par exemple, aime regarder les films d'horreur tandis que ma mère regarde de temps en temps les feuilletons. Encore un exemple: mon père est passionné pour le tennis, par contre ma mère ne fait pas de sport. Mais malgré tout cela ils ont tous les deux une opinion commune sur notre enseignement et éducation.

Mes parents sont travailleurs. Ma mère s'occupe de la maison aussi bien que de mon père, de mon frère et de moi. Elle sait bien faire la cuisine et elle est très pratique.

On tâche de l'aider à faire le ménage: on lave la vaisselle, on fait les courses et on range l'appartement.

J'ai encore une soeur qui a 25 ans. Elle est déjà mariée et habite avec sa propre famille. Elle travaille comme comptable dans une entreprise. Son mari est savant. Ils ont deux enfants-jumeaux: une fille et un garçon, ils vont déjà à l'école maternelle.

Mon frère a 11 ans. Il est écolier. Il voudrait bien devenir médecin, mais il n'en est pas sûr pour l'instant.

J'ai aussi deux grands-mères et un grand-père. Je les aime beaucoup et je vais souvent les voir. Mes grands-mères ne travaillent plus, car elles sont à la retraite. Ils aiment passer leurs loisirs dans leurs jardins.

On a beaucoup de parents. Mes tantes, oncles, cousins et cousines habitent dans de différents régions de la Russie. Ils viennent souvent passer leurs vacances chez nous. Nous sommes ravis de les accueillir.

Nous sommes très unis. On aime passer ses loisirs ensemble. Parfois on reste à la maison pour parler ou pour voir un film, pour le week-end on va à la campagne. On est très heureux tous ensemble.

Mots et expressions

Bien-être <i>m</i>	Welfare
Pour les gens	For people
Avant tout	First of all
Métier <i>m</i>	Job
Svelte	Tall
On a l'impression qu'elle est beaucoup plus jeune	It seems she's much younger she looks much younger
Ordinateur <i>m</i>	Computer
Avoir beaucoup d'expérience dans ce domain	To have much/hands on experience in this field
Etre de deux ans plus âgé que qn	To be 2 years older than smb
Réparer	To repair, to fix, to mend

Aspirateur <i>m</i>	Vacuum cleaner
Machine <i>f</i> à laver	Washing machine
Frigidaire <i>m</i>	Refrigerator
Depuis	For
Ils ont beaucoup de point communs	They have much in common with
Film <i>m</i> d'horreur	Horror film
Tandis que	While
Feuilleton <i>m</i>	Soap opera
Mais malgré tout cela	However, nevertheless
S'occuper de qch, de qn	Run household
Aussi bien que	As well as ...
Faire la cuisine	Cook meal, prepare
Tâcher de f qch	Try to do smth
Aider qn à f qch	Help smb (to) do smth
Faire le ménage	Clean the flat
Laver la vaisselle	Wash the dishes/wash up/do the washing up
Faire les courses	Do the shopping
Ranger l'appartement	Clean the flat
Savant	Scientist
L'école maternelle	Kindergarten
Il voudrait bien devenir médecin, mais il n'en est pas sûr pour l'instant	He'd like to be a doctor, but he hasn't made up his mind so far
Etre à la retraite	Be on pension
Loisir <i>m</i>	Freetime/leisure time

VI. NOTRE APPARTEMENT

Nous avons un appartement dans un immeuble moderne. C'est un immeuble de huit étages, avenue Gorki. Un petit jardin est aménagé devant l'immeuble. Les enfants qui l'habitent aiment jouer dans ce jardin.

Notre appartement est au quatrième. Il est très confortable et a une parfaite disposition de pièces. Nous avons tout le confort moderne, comme par exemple, le chauffage central, l'électricité, le gaz, la conduite d'eau chaude et froide, le téléphone. Dans notre immeuble il y a aussi un ascenseur.

Notre appartement a trois pièces: un salon et deux chambres. On a aussi une cuisine, une salle de bain, une entrée et un balcon.

Le salon c'est la pièce la plus grande, et nous l'utilisons aussi comme une salle à manger. Au milieu de la salle on a une grande table avec six chaises tout autour. En face de la fenêtre une bibliothèque est installée. Elle est pleine de livres dedans, la télévision et le magnétoscope sont aussi placés sur ses rayons. Dans le coin droit deux fauteuils confortables et une petite table sont disposés. Un canapé et une cheminée électrique se trouvent aussi dans le salon. Le plancher est couvert d'un tapis épais. Les rideaux sur les fenêtres se marient par leur couleur avec le papier peint. La pièce est confortable. Nous la préférons aux autres, car le soir nous nous rassemblons ici pour boire du thé, regarder la télé, pour parler et nous reposer.

Les chambres à coucher sont aussi confortables. Celle des parents est plus grande que la mienne. Il y a deux lits là-bas, une petite table entre les lits, sur laquelle on voit une lampe et un réveille-matin, il y a aussi quelques chaises et une garde-robe. Sur le plancher entre les lits un joli tapis est posé.

Ma chambre est la plus petite de l'appartement, mais elle est quand même très confortable et claire. Dans la chambre il y a un lit, une garde-robe, une table, un fauteuil et quelques rayons avec des livres. Un tapis épais est mis sur le plancher. Les murs de ma chambre sont beiges et quelques grandes affiches y sont mises. J'aime beaucoup ma

chambre, mais j'y fait des changements de temps en temps. Assez souvent je change l'emplacement du lit et des affiches sur le mur.

Notre cuisine est grande et claire. Elle est très bien équipée. Nous avons un réfrigérateur, un congélateur, un four à micro-ondes, une cafetière et un toaster. Nous n'avons pas encore de machine à laver la vaisselle parce qu'elle coûte très cher. Mais je suis sûr qu'on va en acheter une dans peu de temps. On mange d'habitude dans la cuisine. Quand on a des invités, on sert dans le salon.

La salle de bain est près de la cuisine. On a de l'eau chaude et froide du robinet. L'entrée est assez petite chez nous. Il y a seulement une place pour un portemanteau, à côté duquel un miroir est suspendu. Sous le miroir sur un petit rayon l'appareil téléphonique est installé. Nous adorons notre appartement et tâchons de le rendre confortable et propre.

Mots et expressions

Un immeuble moderne	Modern building (house)
Un immeuble de huit étages	Nine story building
Etre aménagé	To be set up
Devant	In front of
Avoir une parfaite disposition de pièces	To have a good room layout
Avoir tout le confort moderne	To have all the modern conveniences
Le chauffage central	Central heating
La conduite d'eau chaude et froide	Water-pipe (conduit)/house with running water (hot and cold)
Un ascenseur	Lift/elevator
Un salon	Drawing room/living room
Une chambre	Room
Une cuisine	Kitchen
Une salle de bain	Bathroom

Une entrée	Hall
Le plus grand	The biggest
Une salle à manger	Dining room
Au milieu de	In the middle of
Tout autour	(A)round
En face de	Opposite
Etre pleine de	To be full of smth/to be filled with
Dedans	Inside
Dans le coin droit	In the right corner
Un canapé	Couch/sofa
Une cheminée électrique	Fire place
Le plancher	Floor
Etre couvert de	To be covered with/in
Un tapis	Carpet/tapis
Se marier par qch avec qch	Match/go with
Le papier peint	Wall paper
Nous nous rassemblons (se rassembler)	Gather
Boire	Drink
Se reposer	Rest/have a rest
Une chambre à coucher	Bedroom
Là-bas	There
Entre	Between
Un réveille-matin	Alarm clock
Quand même	Nevertheless
Une garde-robe	Wardrobe
Assez souvent	Fairly often/quite often
Un congélateur	Freezer

Un four à micro-ondes	Microwave/microwave oven
Dans peu de temps	Soon
Etre près de / à côté de	To be next to/near
Un portemanteau	Clothes tree/hall stand/hall tree
Sous	Under

1. Dialogues

OUÛ HABITEZ-VOUS ?

-Vous habitez loin du centre ?

-Non, j'habite tout près, voilà ma rue.

-À quel numéro ?

-Au numéro 20.

-Vous avez un appartement?

-Oui, un appartement au troisième étage.

-Ce n'est pas haut.

-Non, il y a un ascenseur, mais je monte l'escalier.

-Combien de pièces avez-vous?

-C'est petit. Il y a seulement une pièce.

-Et à quel étage avez-vous votre appartement?

-Au septième.

-Vous habitez en face de l'Université ?

-Non, loin de l'Université.

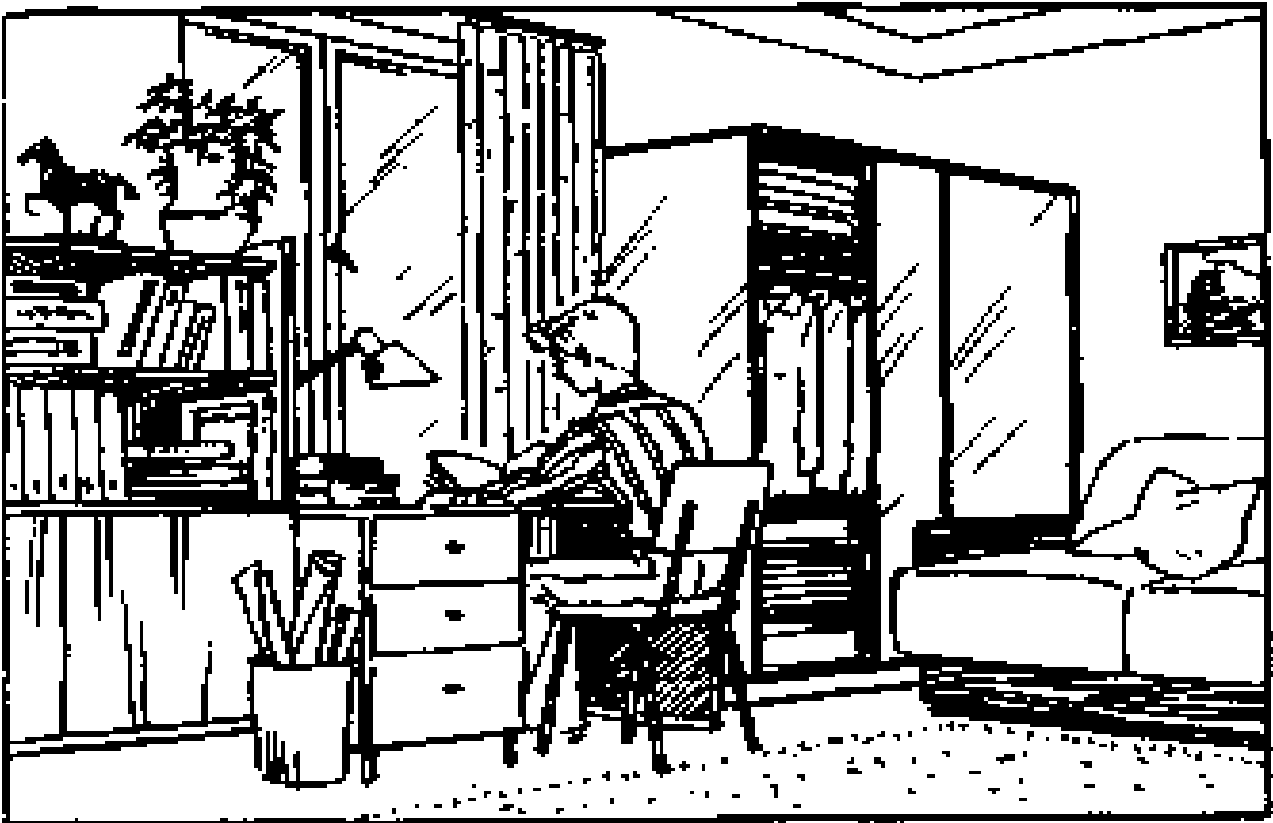
2. Regardez l'image ci-dessous et répondez aux questions suivantes :

1. Qui habite cet appartement ?

2. Quel meuble y a-t-il dans cet appartement ?

3. Faites un petit récit d'après cette image.

Image



4. Classez les adjectifs de la liste en deux catégories:

le logement agréable à vivre		le logement désagréable à vivre	
spacieux	froid	clair	propre
vaste	large	ensoleillé	étroit
sombre	minuscule	sordide	superbe
sale	obscur	confortable	humide
moderne	vétuste	délabré	insalubre

5. Complétez le texte.

Voilà ma chambre. J'ai unoù je dors très bien. Ma est très jolie et elle est bien assortie aux deux placées de chaque côté du lit. J'ai une grande dans le coin de la pièce où je garde mes vêtements. Sur ma, il y a deux objets importants: unecar j'adore lire au lit, et un pour ne pas être en retard à mon travail. J'ai aussi une.....avec deux pour ranger mes chaussettes. Sur la commode, j'ai mis unepour écouter de la musique. Le soir, j'aime bien m'asseoir dans leet me reposer. Pour décorer les murs j'ai mis quelques

une lampe

une couette

une carpe

un poster

une armoire

une table de chevet

un lit

un tiroir

un réveil

une chaîne hi-fi

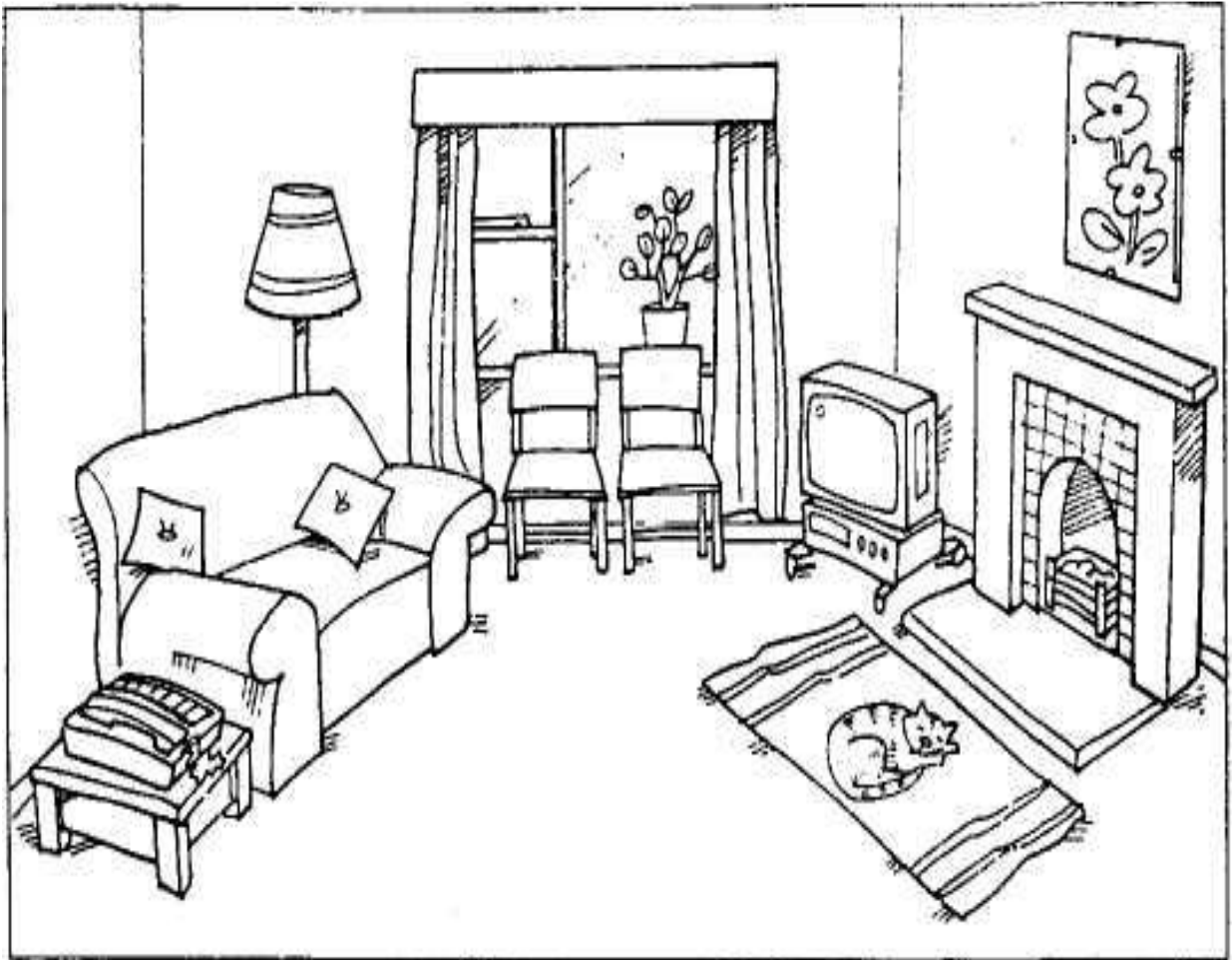
un fauteuil

une commode

6. Retrouvez la place de chacun de ces meubles ou objets dans la maison.

Salon	Chambre	Cuisine	Salle de bain
un réfrigérateur	une table de toilette	un bahut	un piano
des lits jumeaux	une table de nuit	une couette	une éponge
une applique	une cuisinière à gaz	une poubelle	un drap
un lavabo	un fauteuil crapaud	un robot	
	un lavevaisselle		

7. Regardez une image et complétez les propositions.



1. Dans la chambre il y a
2. Les chaises sont la fenêtre.
3. la télévision se trouve.
4. Le chat est la cheminée électrique, le tapis.
5. La lampe est la fenêtre, le canapé.
6. Le canapé est, de la cheminée électrique.
7. canapé une petite table est installé.
8. Le tableau est suspendu le mur, la cheminée électrique.
9. Le telephone est la table.
10. Il y a deux oreillers le canapé.
11. la fenêtre il y a une fleur.

8. Ecoutez et lisez le dialogue.

En visitant une maison.

Mme Quoy vient de s'installer dans sa nouvelle maison. Elle convie un de ses amis pour le tour du propriétaire.*

M. Mercier: Bonjour, Madame. Vous voilà enfin installée dans votre villa. Combien de temps en a duré la construction ?

Mme Quoy: Aussi longtemps que la construction de toute maison moderne. J'ai passé des mois à l'installer et vous n'imaginez pas les frais que ça m'a occasionné.

M. Mercier: Je sais bien. La construction aujourd'hui est plus chère que jamais*.

Mme Quoy: C'est le cas de le dire*. Mais entrez donc, je vous montrerai comment nous habitons.

M. Mercier : Merci bien. En la regardant de l'extérieur on peut dire de votre maison qu'elle est superbe. Elle n'est pas si grande que la villa d'à côté, mais elle est plus belle.

Mme Quoy : C'est une maison comme celle de tout le monde. Nous n'avions pas tant d'argent que nos voisins, aussi notre maison n'a que six pièces. Mais nous voici dans le cabinet de travail de mon mari.

M. Mercier : C'est un vrai plaisir de travailler dans une pièce comme celle-là. Et ce bureau ! Je n'en ai jamais vu de plus beau. C'est du chêne anglais*, n'est-ce pas ?

Mme Quoy : C'est juste. Mon mari l'a fait venir d'Angleterre. C'est un spécialiste en bois* précieux qui le lui a choisi.

M. Mercier : Et ces chaises ?

Mme Quoy : Mon mari les a achetées en Chine lors de son dernier voyage dans ce pays. Mais venez donc voir ma cuisine. Passez par là, s'il vous plaît.

M. Mercier : Je vois que vous avez un riche matériel ménager.

Mme Quoy: Que voulez-vous, j'aime la cuisine autant que les livres. Et puis, la cuisine c'est mon royaume. Voici ma cuisinière à gaz. Et à côté, il y a un évier à deux compartiments, et tout ce qu'il faut pour faire la vaisselle*.

M. Mercier : Et ça, qu'est-ce que c'est ?

Mme Quoy : Mais voyons donc, c'est une machine à laver. Regardez donc. Elle est équipée d'un panier essoreur.

M. Mercier : Avec toutes ces machines vous vous reposez plus que vous ne travaillez. Mais que* de placards, vous avez là!

Mme Quoy : Ce sont les placards à vaisselle, à double face, permettant le rangement du côté cuisine et du côté salle à manger. Et maintenant passons au salon ou à la salle de séjour comme on l'appelle maintenant.

M. Mercier : Combien de jolis petits coins vous avez là!

Mme Quoy : J'ai autant de coins que de placards. Ce coin-ci, c'est un coin où l'on lit, celui-là, c'est un coin où l'on écrit, et l'autre là-bas, c'est un coin où l'on joue.

M. Mercier : Que* tout est soigné ici ! Et quelle propreté!

Mme Quoy : On ne saurait jamais apporter trop de soins à* cette pièce où l'on vit et dont dépend tout le bonheur familial.

M. Mercier : C'est exact. Je n'y ai pas pensé. Mais vous avez une ménagerie ici.

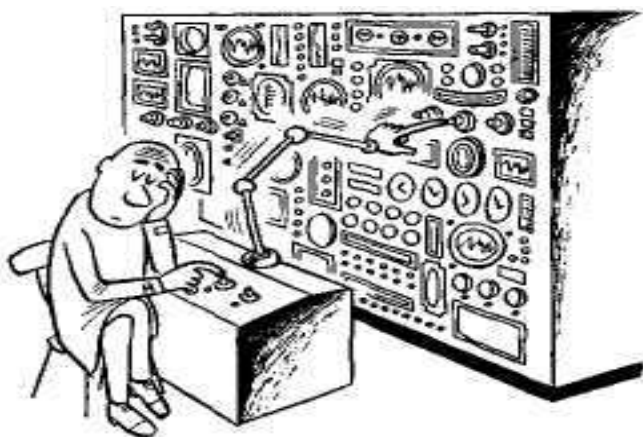
Mme Quoy : Ce sont des chats siamois. Les animaux font aussi partie de la maison.

M. Mercier : Quelle belle famille!

Mme Quoy : Croyez-vous qu'un petit chat ferait plaisir à votre fille ?

M. Mercier : Elle ? Elle serait folle de joie*.

Mme Quoy : Bon ! Je vais lui en donner un.



Avec ses machines vous vous reposez plus que vous ne travaillez!

*le tour du propriétaire *по-хозяйски обойти дом вокруг (проверяя, всё ли в порядке)*

- * La construction est plus chère que jamais. *Эта постройка дороже, чем когда-либо.*
- * c'est le cas de le dire *правильно замечено; в этом случае можно так сказать*
- *Cest du chêne anglais. *Это английский дуб.* Du — частичный артикль) предшествующий неопределенному существительному. **Le (un) chêne** обозначает *дуб* (как дерево), **du chêne** обозначает материал, который получаем из дуба.
- *spécialiste en bois досл, *специалист по обработке дерева* — **en** предлог, вводящий приложение
- *faire la vaisselle *мыть посуду*
- *que количественное наречие замещает combien, comme в восклицательных предложениях.
Сравни: Que de placards vous avez là ! = Combien de placards vous avez là!
Que tout est soigné ici! = Comme tout est soigné ici!
- *apporter des soins à *заботиться о*
- *être fou de joie *быть без ума от радости*

Mots et expressions

Durer	Last
Imaginer	Fancy, represent
Les frais	Accounts,
Occasionner	Cause, do, occasion, be the cause of
Un matériel ménager	Хозяйственный инвентарь/домашняя утварь pots and pans
Un royaume	Kingdom, realm
Un évier	Rinse basin
Un panieressoreur	Drying apparatus, dryer
un placard	Built-in closet
à double face	Double-sided
Un rangement	Putting in (good) order
Dépendre	Depend (on), be up to

Etre soigné

Accurately, neatly, smartly

Une ménagerie

Menagerie

croire

Think, suppose, guess, believe; fancy

9. Répondez aux questions d'après le dialogue.

- Combien de pièces y a-t-il dans la maison? (énumérez-les).
- Comment est cette maison? Trouvez tous les adjectifs qui caractérisent la maison.
- Comment est le cabinet de travail? Quels meubles y se trouvent?
- Qu'est-ce qu'il y a dans la cuisine? Comment est-elle?
- Qu'est-ce qu'on fait dans le salon?
- Comment est la salle de séjour?

10. Dites c'est vrai ou c'est faux?

- La maison est plus grande que la villa d'à côté.
- Dans la cuisine il y a beaucoup de matériels ménagers.
- Le bureau est du chaîne anglais.
- La salle à manger est propre et soigné.
- Les chaises dans le cabinet sont d'Angleterre.
- Dans le salon on mange et on prépare le repas.
- La maison se compose de quatre pièces.

11. Parlez de cette maison, décrivez chaque pièce.

12. Ecoutez et remplissez le dialogue.

Sylvianne et Cedric vont se marier. Ils cherchent un appartement pour l'acheter.

Un agent immobilier – Vous permettez, je passe devant. Voilà! A droite vous avez, et, et à gauche deux, et Vous voyez, c'est spacieux, clair.

Sylvianne – C'est dommage, il n'y a qu'une

A – Ça ne vous suffit pas?

S – A moi, si. Mais vous voyez d'eux qu'on est deux.

Cedric – Moi, je le vois aménagé, cet On démolit la cloison et

S – Eh, doucement, je ne suis pas d'accord, moi. Il est joli ce petit

A – Alors, tant pis. On ne fera que de petites receptions.

S – Et bien, tant mieux.

13. Ecoutez et lisez le dialogue.

Ma chambre

Maman : Allô?

Evelyne : Maman, c'est moi!

Maman : Ah! Evelyne, ça me fait plaisir de t'entendre! Comment ça va?

Evelyne : Je vais bien et toi?

Maman : Oh? Moi, ça va. J'ai plein de choses à te raconter, mais toi d'abord.

Evelyne : D'accord. J'ai trouvé une nouvelle chambre.

Maman : Mais pourquoi? Tu as déménagé?

Evelyne : Pas encore. Pas avant ce week-end.

Maman : Et tu as besoin d'aide?

Evelyne : Bien sûr, j'ai besoin de Papa et toi.

Maman : On sera là pour t'aider.

Evelyne : C'est super.

Maman : Tu peux me dire comment est ta chambre, A quoi elle ressemble?

Evelyne : La chambre est dans une coop.

Maman : Une coop. Pourquoi? Tu n'aimais plus ta chambre d'université?

Evelyne : Non, c'est toujours trop bruyant et puis c'était trop impersonnel.

Maman : Mais, Evelyne, tu ne vas quand même pas me dire qu'une chambre en coop, c'est mieux et plus calme.

Evelyne : Ouais, avec ces étudiants tout à fait, et puis d'ailleurs ma chambre est plus grande.

Maman : Bon, dis-moi comment elle est.

Evelyne : Je n'ai pas besoin de meubles neufs, maman. J'ai un lit. Il est à droite, dans le coin. A côté du lit, à gauche, il y a un grand placard pour tous mes vêtements. Et...

Maman : Tu as aussi un bureau?

Evelyne : Bien sûr que j'ai un bureau. Il est à gauche, à côté de la fenêtre.

Maman : Et une poubelle aussi?

Evelyne : Oui, elle est à côté de la fenêtre, excuse-moi, elle n'est pas près de la fenêtre mais à côté du bureau, et ne t'inquiète pas, je laverai tout.

Maman : Et bien alors, tu n'as pas besoin qu'on t'aide ou qu'on t'achète quoi que ce soit?

Evelyne : Et bien si. Je dois trimbaler tous mes livres et mes vêtements et tous mes trucs.

Maman : Mais la dernière fois, tu as dit que ta chaise était à moitié cassée.

Evelyne : C'est vrai et la chaise de bureau qui est en face de lui est très inconfortable.

Maman : Bon, et bien on devrait t'acheter une nouvelle chaise.

Evelyne : Oui, mais pas samedi.

Maman : D'accord, c'est le jour où on déménage.

Evelyne : Mmm...

Maman : Qu'est-ce qu'il y a d'autre dans la chambre?

Evelyne : Une plante qui est à gauche du placard, en fait entre la fenêtre et le placard.

Maman : D'accord.

Evelyne : Et bien sûr, j'ai une lampe de bureau qui est sur celui-ci et je pense qu'il y a aussi un réveil.

Maman : Tu as l'air d'être bien meublée. Et à quoi les murs ressemblent-ils? Est-ce que tu as affiché des posters?

Evelyne : Pas encore, je n'ai pas encore aménagé. Mais je vais mettre un poster au-dessus du bureau.

Maman : Ça me semble bien. J'espère pouvoir voir ça samedi. Mais je viens juste de me rappeler, est-ce qu tu as un tapis?

Evelyne : Pas encore. Il y a vraiment un horrible tapis dans la pièce. Il est rouge, vert, et bleu. D'un goût complètement douteux.

Maman : Bon, on devra t'acheter un nouveau tapis.

Evelyne : Non, j'aimerais avoir celui de ma chambre à la maison. Est-ce que je peux prendre celui-là?

Maman : Oh, c'est une bonne idée. Bien sûr!

Evelyne : Et, maman, est-ce que tu voudrais bien me coudre des rideaux?

Maman : Oh, en fait je n'avais pas prévu ça mais peut-être que j'aurai plus de temps le week-end prochain et alors je pourrai le faire.

Evelyne : Tu sais, il y a des rideaux dans la pièce mais ils sont rouges vif et sont vraiment affreux!

Maman : Très bien. On va utiliser un autre tissu, bleu au blanc peut-être.

Evelyne : A la fois bleu et blanc. Ça serait super.

Maman : Très bien, on fera ça. Donc, on se voit ce week-end. Et, chérie, couvre-toi bien, il fait vraiment froid.

Evelyne : Je sais.

Maman : Mais une mère se doit de dire des choses comme ça. Et n'étudie pas trop dur. Sors pour prendre l'air frais et faire une pause.

Evelyne : Mais tu viens de dire qu'il fait très froid.

Maman : C'est vrai. Mais des fois, on a besoin de sortir.

Evelyne : Bon, très bien.

Maman : D'accord.

Evelyne : A samedi.

Maman : Papa et moi viendrons samedi.

14. Répondez aux questions.

- Où se trouve la vieille chambre d'Evelyne?
- Où déménage Evelyne? Pourquoi?
- Quels meubles et trucs a-t-elle?
- A-t-elle besoin de meubles neufs?
- Evelyne a-t-elle besoin d'aide de ses parents?
- Quand déménage Evelyne?
- Est-ce que les parents vont acheter quelque chose à leur fille? Pourquoi?

15. Situez ces mots et ces phrases dans les situations d'après le dialogue.

Bruyante, horrible. une chambre dans une coop, un gout douteau

VII. JE FAIS MES ÉTUDES

Je suis étudiante à l'Institut des langues étrangères Maurice Thorez. Je m'appelle Nathalie, j'ai dix-neuf ans et je suis déjà en troisième année.

Dans notre institut on étudie plusieurs langues: l'anglais, le français, l'espagnol, l'allemand, le latin et d'autres. On peut même dire: «Ici on parle toutes les langues !»

Je connais assez bien l'anglais que j'étudie depuis ma première année, sans compter les années d'école. Je parle anglais couramment et je le lis dans le texte.

Les étudiants de troisième année de la faculté pédagogique commencent à apprendre une deuxième langue étrangère. Quant à moi, c'est le français que j'étudie depuis le mois de septembre. Cette langue est très belle mais elle est très difficile. Je fais de mon mieux pour bien l'apprendre. Je sais déjà lire et écrire un peu en français et j'apprends à parler.

Notre emploi du temps est assez chargé. Outre les leçons de français que nous avons cinq fois par semaine, nous avons des cours pratiques d'anglais et nous suivons

les cours de lexicologie, de philosophie, d'histoire, des mathématiques et beaucoup d'autres.

Après les cours, nous allons manger à la cantine qui se trouve au rez-de chaussée de notre institut. Puis s'il faut nous préparer aux travaux pratiques ou bien d'autres matières, nous montons au deuxième étage et nous travaillons dans la salle de lecture.

Souvent, nous travaillons aussi au laboratoire de phonétique. Nous y écoutons les enregistrements sur bande, nous apprenons par coeur des dialogues.

Le jeudi, nous assistons à des conférences sur l'art, sur la littérature moderne ou bien sur la situation internationale. C'est naturel: pour devenir un bon spécialiste, il faut savoir beaucoup de choses, être au courant de tout. En hiver, au mois de janvier, nous avons trois examens à passer. Quant au français, ce ne sont que des épreuves orales et écrites que nous devons passer.

En juin, la sessions des examens comprend le français. J'ai un peu peur d'échouer à cet examen malgré les progrès que je fais. Le professeur nous dit souvent: «Si on travaille ferme, on passe toujours bien ses examens».

Mots et expressions

Sans compter

But for / not counting

Je parle anglais couramment

I speak English fluently

Commencer à apprendre

Start studying

Quant à moi

As for me

Je fais de mon mieux pour

To do one's utmost; to try / do one's best

Notre emploi du temps est assez chargé

Schedule is busi

C'est naturel

Naturally , of course

Être au courant de tout

To be well informed

Nous avons trois examens à passer

We have three exams

La sessions des examens comprend

Examinations include

Avoir peur de	Be afraid (of)
échouer à cet examen.	Fail the exam
malgré	in spite of

1. Trouvez l'expression qui convient.

1. Se lever tôt, c'est
2. Rester tard au lit, c'est
3. Dormir d'un profond sommeil, c'est
4. Être ponctuel dans ses habitudes, c'est
5. Courir très vite, c'est
6. Ne pas prendre soin de sa toilette, de l'hygiène, c'est

être réglé comme une horloge

dormir comme une marmotte

se lever de bonne heure

courir à toutes jambes

négliger les soins corporels

faire la grasse matinée

2. Complétez les phrases.

1. Chaque jour, je me réveille à 6 heures. Je me réveille
2. Pour être en pleine forme, il faut
3. Elle aime rester tard au lit le matin. Elle fait
4. Ma soeur se lève tôt. Elle est
5. Il dort d'un profond sommeil. Il dort
6. Adèle est presque prête. Il faut à sa toilette.
7. Patrice est bien ponctuel dans ses habitudes. Il est
8. Il va se mettre en retard! Il court
9. Il ne se lave pas, ne se rase pas, ne se peigne pas. Il néglige

10. Quand sa toilette est faite, elle s'examine

faire la grasse matinée

être matinal

s'examiner de la tête aux pieds

courir à toutes jambes

dormir comme une marmotte

mettre la dernière main

se réveiller de bonne heure

faire de la gymnastique

être réglé comme une horloge

négliger les soins corporels

3. Classez les adjectifs en deux catégories: qualités et défauts.

Complétez les propositions avec ses adjectifs.

agité	discipliné	réfléchi
appliqué	étourdi	sérieux
assidu	négligent	souvent absent

4. Trouvez le contraire.

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| a) réussir à un examen | a) faire un exercice oralement |
| b) être en retard | b) manquer les cours |
| c) assister aux cours | c) travailler régulièrement |
| d) faire un exercice par écrit | d) être à l'heure |
| e) parler à haute voix | e) parler tout bas |
| f) bûcher jour et nuit | f) échouer à un examen |

5. Ecoutez et remplissez le dialogue.

NOUS AUTRES, ÉTUDIANTS DE PARIS

Suivons la conversation de ces deux étudiants : Vun deux André est Polonais et vient de s'inscrire à la Sorbonne. L'autre — Français Vinitie à la vie universitaire de Paris.

Raymond: Soyez le bienvenu^{*}, dans notre Sorbonne. Votre inscription est-elle déjà valable^{*}? Vous avez payé les droits universitaires^{*}?

André: C'est déjà fait. J'ai même assisté ce matin à l'inauguration à la Faculté de Droit. Une foule d'étudiants de toutes nationalités a applaudi les profs qui ont ouvert la nouvelle année.

Raymond: Oui, notre vieille Sorbonne accueille la jeunesse du monde entier. Fondée^{*} au XIII^e siècle, aujourd'hui elle déborde son ancien cadre^{*}. Mais notre recteur règne sur tous ses bâtiments.

André: J'espère devenir un digne sujet de son royaume. Mais dites-moi, cher ami, comment sont nos études? J'ai déjà une peur bleue^{*} des examens.

Raymond: Voyons, ne vous tourmentez pas, il y a beaucoup de temps pour vous y bien préparer. Pour le moment^{*} n'oubliez pas de participer à toutes les conférences et travaux pratiques. Evidemment qu'à la fin de l'année il y a des examens. Mais on s'habitue à tout^{*}.

André: Et si par hasard, je tombe malade que faut-il faire pour être en règle^{*}?

Raymond: En ce cas là^{*}, il suffit de présenter une attestation médicale. Mais auriez-vous pensé à sécher les cours^{*}? Pas de ça, mon vieux. Vous seriez sévèrement réprimandé à la Fac.

André: Calmez-vous. Je suis fier de ma carte d'étudiant en Sorbonne. Je ne manquerai pas de suivre tous mes cours. Je pense même au doctorat...

Mais je sais qu'il y a loin de la coupe aux lèvres^{*}. Il faut d'abord avoir le titre de licencié^{*}. C'est seulement quand je l'aurai obtenu que je pourrai préparer ma thèse de doctorat, n'est-ce pas? Que de travail encore!

Raymond: Il va sans dire que ça ne se gagne pas d'un jour à l'autre^{*}.

André: Je vais me mettre à bûcher* comme les autres. Mais en tant qu'* étudiants avons-nous quelques privilèges aux restaurants, au théâtre?

Raymond: Tout cela est bien arrangé*. Voyez-vous, cher ami, depuis que la terre porte des étudiants la bonne fortune préside à l'organisation matérielle de leur vie. Notre Comité Parisien comprend différentes sections. Il y a des services d'assistance sociale*, des services de logements, restaurants, dispensaires, maisons de repos et divers services culturels. Tout étudiant, sans distinction* de nationalité ou de race, trouve ici un bon accueil. A propos, cet après-midi nous allons dîner ensemble rue Lhomond, n'est-ce pas ? Et s'il s'agit de logement...

André: Moi, je suis heureux d'être logé à la Cité Universitaire. On y trouve d'excellentes conditions de travail et le pavillon de jeunes filles contient les étudiantes les plus charmantes de Paris.

Raymond: Ça, c'est une autre paire de manches*. Si ça vous chante*, je vous invite ce soir à une sauterie au Club Universitaire. On peut y écouter une bonne musique et danser avec nos gentilles camarades. **Et s'il s'agit de logement...**

André: Merci, j'accepte votre invitation avec le plus vif plaisir et certainement je ne manquerai pas l'occasion de danser.

Soyez le bienvenu. *Добро пожаловать, милости просим.*

Votre inscription est-elle déjà valable? *досл. Ваше внесение в список студентов уже важно? Вы уже оформили вашу запись на лекции?*

les droits universitaires *плата за учёбу*

fondée — participe passer глагола *фондировать*

elle déborde son ancien cadre *она превышает свои давние возможности*

une peur bleue *сильный страх*

pour le moment *пока что*

on s'habitue à tout *привыкаем ко всему*

être en règle *быть в порядке*

en ce cas là *в этом случае*

sécher les cours *пропускать лекции, убежать с лекций*

il y a loin de la coupe aux lèvres *доел, от губ до края чаши довольно большое расстояние*

le titre de licencié — un grade d'état qui se prépare en deux ans au minimum — *диплом высшего учебного заведения (le grade здесь: учёная степень)*

d'un jour à l'autre *со дня на день*

bûcher *зубрить (студенческий диалект) en tant que =comme как*

tout cela est bien arrangé *это всё хорошо организовано*

service d'assistance sociale *отдел социального обеспечения*

sans distinction *безразлично (всё равно)*

une autre paire de manches *это совсем другое дело (досл, другая пара манжет)соответствующая русская поговорка: не из той оперы.*

si ça vous chante = si ça vous convient *если это вам подходит (если вы этого хотите)*

VIII. MES LOISIRS

La plupart des gens dans notre pays travaillent cinq jours par semaine, tandis que les écoliers et les étudiants le font six jours sur sept. Dimanche est ma seule journée libre. Je l'aime bien car je ne suis pas pressé ce jour-là et après la routine de la semaine je peux faire tout ce que je veux. Ce jour-là je me lève plus tard que d'habitude. J'appelle mes amis et on discute nos plans pour le dimanche. Parfois nous allons au cinéma. On est déjà allé dans de nombreux musées et galeries de notre ville mais il nous reste encore quand même beaucoup à voir. Le dimanche dernier par exemple on est allé au théâtre.

Quand il fait beau il est très agréable de partir à la campagne. On joue, on nage et on se bronze. En hiver nous faisons du ski dans les collines non loin de la ville. Parfois avec les amis on va à la patinoire. Quand il fait mauvais, je reste à la maison et mes amis viennent chez moi. Le soir toute ma famille se rassemble. Nous dînons, discutons nos plans pour le lendemain, regardons la télé ou lisons. Parfois nous avons des invités ou nous allons nous promener.

En Russie les étudiants ont des vacances deux fois par an. Les vacances d'hiver sont très courtes. Mais pour moi et mes copains c'est le temps qui suffit pour partir quelque part et bien passer nos loisirs. D'habitude nous allons dans une maison de repos ou dans une autre ville pour changer d'ambiance. Pour les vacances d'hiver on a deux semaines. A ce moment-là nous avons la possibilité de faire du patin et du ski aussi bien que de jouer au hockey. Pendant les vacances d'hiver j'aime bien aller au cinéma, au théâtre, aux musées, aux galeries et aux concerts.

Les vacances d'été sont les plus longues: deux mois. En été j'ai assez de temps libre. Parfois avec les parents je pars en long voyage. Nous visitons des villes russes anciennes ou voyageons en bateau. J'aime beaucoup voyager en bateau. Mais la plupart du temps nous passons nos vacances à la campagne. Nous avons une petite maison dans un endroit pittoresque pas très loin de Blagovechtchensk. Il y a un lac et une rivière là-bas. Souvent avec les amis je me baigne et on canote.

Quand il fait très chaud je vais me promener dans la forêt. L'air est frais là-bas. Je me balade sous les arbres et je cueille des champignons et des baies. J'ai un chien Jack. Il est très heureux quand je l'emmène avec moi dans la forêt. Jack aime courir après les papillons et les libellules.

Quand les gens ont du temps libre et ne sont pas pris par leur travail ils s'occupent de leurs hobbies. Ce sont les choses qu'on fait pour son plaisir. On peut être passionné par le jardinage, par le voyage, par les échecs, par le jogging. L'objet de la passion n'est pas le plus important, le principal c'est ce qu'on apprend toujours quelque chose de nouveau tous les jours en s'occupant de son hobby.

Quant à moi, j'ai toujours aimé collectionner des timbres. Ma mère a commencé de le faire même avant ma naissance. Quand j'ai eu douze ans elle m'a offert six albums de timbres. Après cela je collectionne tout seul.

Et enfin on peut facilement déterminer le caractère d'une personne d'après ses passions. Il y a ceux qui aiment le repos passif. Ils se détendent à la maison en regardant la télévision ou en lisant des journaux. D'autres préfèrent se reposer activement: ils font du sport ou partent en voyage.

Mots et expressions

Etre passionné par	Be carried away; take a great interest (in smth.); be keen (on smth.), go mad (on smth.) ;
La plupart (de)	Majority; most (of)
Courir après les papillons et les libellules	Run (after) the butterfly and grasshopper
Cinq jours par semaine	Five daysa / per week
Se détendre	Relax
Avoir des loisirs	To have free time (spare time)
Tandis que	At that time
Se bronzer — загорать	Become sunburnt/brown ; acquire a tan
Six jours sur sept	

Colline <i>f</i>	Hill; knoll, hillock
Patinoire <i>f</i>	Skating rink
Se passionner pour qch	
Etre passionné	Be carried away; take a great interest (in smth)
Quelque part	Somewhere; anywhere
Jouer aux boules de neige	
Loisir <i>m</i>	Leisure/spare time
Se balader	Go for a walk, walk, stroll, take a walk / stroll
Maison (<i>f</i>) de repos	Holiday / rest home
Faire du patin	To skate, to go skating
Partir à la campagne	To go out of town
Passion <i>f</i> — увлечение	Passion
Se passionner pour les timbres	To be keen on (postage-)stamp
Pittoresque	Pictorial, picturesque, scenic
Jardinage <i>m</i>	Gardening
Cueillir des champignons et des baies	To mushroom, to gather mushrooms, to go mushrooming, to go mushroom-kicking ,to gather / pick berries
Timbre <i>m</i>	(postage-)stamp
Emmener	Take out, lead out, bring out, move out
Changer d'ambiance	
Canoter	To boat, to go boating, row

1.  Ecoutez le dialogue et trouvez l'image de la pièce pour chaque personne du dialogue.

- Renaut, est-ce que tu aimes la musique?

- Oui j'aime beaucoup la musique rock. Je fais de la guitare électrique et je chante. J'adore chanter. Mais j'ai horreur de la musique classique. Mais je fais aussi du sport. J'adore la marche, le foot-ball et le tennis.
- Et toi, Patrick, tu es sportif?
- Pas du tout! Moi, tu sais, je suis intéressé par la bande dessinée, j'aime beaucoup lire, et j'adore regarder la télévision.
- Et toi, Vincent?
- Moi, je n'aime pas beaucoup être chez moi, j'aime être dans la nature: la mer, la montagne. Je fais du ski, de la marche et de la natation. Quand je suis chez moi, j'écoute de la musique, j'adore le rock des années soixantes, mais j'écoute aussi de la musique classique, j'aime bien Mozart et Beethoven.

(Вставить картинку)

2. Ecoutez le dialogue.

100 % questions

Animateur : Bonsoir ! Comme chaque soir à 19 h 40, je suis heureux de vous retrouver sur France 3 pour : *Questions en pagaille*.

Animateur : Aujourd'hui, Vincent rencontre trois nouveaux candidats : Emma, Luigi et Pierre. Alors Emma, qui êtes-vous ?

Emma : Emma, j'ai 36 ans et je suis de Strasbourg, je suis mariée, j'ai trois enfants et je suis professeur de français.

Animateur : Vos passions, Emma ?

Emma : Je fais du théâtre. J'aime beaucoup lire, j'adore le cinéma... et ma famille !

Animateur : Luigi ?

Luigi : Luigi, de Paris, je suis italien mais j'habite et je travaille à Paris. Je suis informaticien. J'ai 26 ans, je suis célibataire. Je fais du sport : de la natation et du tennis. Je n'aime pas le sport à la télévision.

Animateur : Et vous Pierre ?

Pierre : Moi, j'habite à Tours, j'ai 61 ans et je suis journaliste. Je suis marié. J'aime beaucoup les voyages.

Animateur : Vous n'aimez pas le sport ?

Pierre : Si ! J'aime beaucoup l'athlétisme. J'aime aussi le cinéma, la littérature et mon chien, Vagabond.

Animateur : Vincent, toujours passionné par le jazz ?

Vincent : Oui, j'aime beaucoup le jazz. J'ai 350 CD ! Je suis de Lyon, j'ai 39 ans et j'ai 3 enfants. J'aime le soleil et les vacances ! Je déteste la pluie! Ah ! et je suis musicien. Je suis pianiste.

Faites attention!

Vous aimez le jazz ?

Oui, j'aime beaucoup le jazz.

Et la pluie, vous aimez ?

Non, je n'aime pas la pluie.

Vous n'aimez pas le sport ?

Si, j'aime le sport. Je fais du tennis.

3. Cochez la réponse qui convient d'après le dialogue.

	vrai	faux	?
1. Emma n'aime pas la télévision.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Luigi aime le tennis.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Pierre est marié.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Pierre n'aime pas le sport.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Vincent aime bien la pluie.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

4. Ecoutez, puis retrouvez la profession de chaque personne.

- a. professeur b. musicien c. journaliste d. informaticien
 photo ... photo ... photo ... photo ...

a) Regardez la liste et dites quel sport fait chaque personne.

Exemple : Il fait de la natation.

le ski - la natation - le tennis - l'athlétisme - le basket-ball - le cyclisme

(вставить картинки)

b) Complétez les phrases.

Shaquille O'Neal fait ...

Mario Cipollini ...

Et moi, je fais...

Ian Thorpe ...

Martina Hingis ...

Carole Montillet ...

Costas Kenteris ...

Faites attention!

Faire du / de la

Il fait du tennis.

Je fais de la natation.

5.  Ecoutez et complétez le tableau.

il/elle a...	.....	.....	61 ans	.....
il/elle habite à...				
il/elle est...	mariée			
il/elle est...				musicien
il/elle fait...		de la natation		
il/elle aime...				le jazz

il n'aime pas...				
------------------	--	--	--	--

6. Cochez vrai ou faux et corrigez les phrases fausses.

	vrai	faux
1. <i>Questions en pagaille</i> est à 19 h 50 sur France 2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Emma a 46 ans.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Pierre a 61 ans.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Vincent a deux enfants.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Il a 340 CD.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

7. Exprimer ses goûts.  Ecoutez l'enregistrement et complétez le tableau: aime où n'aime pas.

	la télévision	les voyages
Emma		
Pierre		

8.  Ecoutez et classez ces expressions de la plus négative à la plus positive.

J'aime beaucoup - je déteste - j'aime bien - j'ai horreur de - j'adore - je n'aime pas du tout
 J'ai horreur de <

9. Quentin, Léa, Axelle, Fanny et Léo fêtent leur anniversaire.

Lisez bien les informations et choisissez (X) le cadeau de chacun.

- Fanny aime le soleil et les vacances. Elle déteste le sport. Léa déteste cette musique mais Fanny l'adore.
- Léa fait du sport et adore Pete Sampras et Gustavo Kuerten. Elle déteste le rap.
- Quentin aime beaucoup la musique. Il écoute des CD des Rolling Stones et de Jimmy Hendrix. Il fait du tennis.

- Axelle fait de la danse et du théâtre. Elle aime le rock et elle a horreur de la pluie !
- Léo est informaticien. Il n'aime pas travailler. Il aime bien la danse il adore le cinéma.....

Fanny _____

Léa _____

Quentin _____

Axelle _____

Léo _____

10. Interrogez votre voisin, complétez sa fiche, puis écrivez un petit texte.

	♥♥♥	♥♥	♥	♥	♥♥	♥♥♥
<i>Exemple:</i> <i>Mario</i>	<i>Le rock</i>	<i>La pluie</i>		<i>Le cinéma</i>		<i>La natation</i>
<i>Votre voisin :</i>	.....	.....	.....	.....	.....	.....

P. ex. : Mario adore la natation et il aime (bien) le cinéma. Il déteste la pluie et il a horreur du rock!

11. Regardez le tableau et complétez le récit sur vos loisirs.

En hiver		En été	
Quand il fait beau	Quand il fait mauvais	Quand il fait beau	Quand il fait mauvais
Je fais du ski. Je me promène à la campagne.	Je reste à la maison. Mes amis viennent chez moi.	Je me promène sur le quai (embankment) avec	Je reste à la maison. Mes amis viennent chez moi.

Je vais à la patinoir (skating rink), et je fais du patin. Je me balade avec mes amis au centre de la ville en visitant les petits cafés.	Je lis des livres. Je regarde la télé. J'écoute de la musique. Je vais au club de nuit avec mes amis. Je vais au cinema ou au théâtre.	mes amis. Je me balade avec mes amis au centre de la ville en visitant les petits cafés. Je me bronze. Je me nage. Je voyage avec mes parents (mes amis). Je m'amuse bien.	Je lis des livres. Je regarde la télé. J'écoute de la musique. Je vais au club de nuit avec mes amis. Je vais au cinema ou au théâtre.
--	--	---	--

12. Ecoutez et répétez.

J'aime

J'aime, j'aime, j'aime, j'aime,

J'aime, j'aime, j'aime, j'aime,

La mer, la montagne, les fraises, les chats, le jazz, l'été,

La moto, le ski, la pêche, le football, la guitare, les voyages

J'aime, j'aime, j'aime, j'aime

(ta) ta ta ta ta ta ta ta

La mer la montagne et les fraises les chats et le jazz et l'été,

La moto, et le ski, et la pêche, le football, la guitare, les voyages.

La mer la montagne et les fraises les chats et le jazz et l'été,

La moto, et le ski, et la pêche, le football, la guitare, les voyages.

J'aime, j'aime, j'aime, j'aime

(ta) ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta ta .

La mer la montagne et les fraises,

Et la mer la montagne et les fraises et la danse,

Les chats et le jazz et l'été

Et les chats et le jazz et l'été et la danse.

La moto, et le ski, et la pêche,

La moto, et le ski, et la pêche, et la danse

Le football, la guitare, les voyages.

Le football, la guitare, les voyages et la danse.

J'aime, j'aime, j'aime, j'aime

La mer, la montagne et les fraises et les chats, et le jazz, et l'été, et la danse

La moto, et le ski, et la pêche, le football, la guitare, les voyages et la danse.

La mer, la montagne et les fraises et les chats, et le jazz, et l'été, et la danse

La moto, et le ski, et la pêche, le football, la guitare, les voyages et c'est tout.

13. Reliez la question et la réponse.

- Alors, si tu es d'accord, on se retrouve à quatre heures à l'entrée du cinéma Bon. C'est d'accord. Salut, à tout à l'heure!
- On va au cinéma cet après- midi? On se trouve à quatre heures à l'entrée du cinéma,
- Samedi peut-être? est-ce cette heure t'arrange?

- Alors, quand allons-nous nous revoir. Au cinéma , voyons, voyons, non je regrette, mais je ne peux pas, j'ai à faire.
- Avec plaisir, cela m'arrange. C'est possible, je ne dis pas non.

14. Ecoutez et remplissez le dialogue.

Une interview

- Pardon Madame, vous _____ Française?
- Oui, je _____ Française
- Je prépare une enquête sur les Française. J' _____ sept questions.
- Oui.
- Vous habit _____ à Paris?
- Non, j'habit _____ à Versailles.
- Vous travaill _____ à Paris?
- Oui, je travaill _____ pour une agence de publicité.
- Est-ce que vous voyag _____ beaucoup?
- Oui, je voyag _____ pour affaires.
- Est-ce que vous parl _____ plusieurs langues?
- Deux seulement, français et anglais
- Pratiq _____ -vous un sport ?
- Oui, je fais du jogging
- Regard _____ -vous la télévision?
- Oui, souvent
- Vous écout _____ la radio?
- Jamais!

15. Ecoutez et répétez.

Le papier par terre

1. Hé, c'est toi qu 'as mis c 'papier par terre ?

Quoi, c'est moi qu 'ai mis c 'papier par terre ?!

Non, c'est lui qu 'a mis c'papier par terre !

2. Hé, c'est toi qu 'as mis c 'papier par terre ?

Quoi, c'est moi qu 'ai mis c 'papier par terre ?!

Non, c'est elle qu 'a mis c'papier par terre !

3. Dis, c'est toi qui a mis ce papier sur le sol ?

Comment, si c'est moi qui ai mis ce papier sur le sol ?

Ah non, c 'π 'est pas moi qui ai mis ce papier sur le sol,
c'est cette dame qui a mis ce papier sur le sol.

4. Hé, c'est vous qu 'avez j'té ces papiers par lafnêtre?

Quoi, c'est nous qu 'avons j'té ces papiers par lafnêtre ?!

Mais non, c'est eux qui ont j'té ces papiers par lafnêtre !

4.Hé, c'est vous qu 'avez lancé cette peau d'banane dans l'escalier ?

5.Quoi, c'est nous qu 'avons lancé cette peau d'banane dans l'escalier ?!

6.Non, c'est vous qu 'avez lancé cette peau d'banane dans l'escalier !

7.Quoi, c'est nous qu 'avons lancé cette peau d'banane dans l'escalier ?!

8.Oui, c'est vous qu 'avez lancé cette peau d'banane dans l'escalier !

9.C'est nous ?

C'est vous!

C'est nous ?

C'est vous!

Menteurs !

16. Reliez la question et la réponse.

- Bien sûr, mais qu'est-ce qui s'est passé? Alors, peux-tu me prêter 500 roubles au moins?
- Salut! Ça va? Tu sais, j'ai besoin d'argent. Est-ce que tu peux me prêter 1000 roubles?
- OK. Je peux te donner 500 roubles. Pas de problèmes! Oh, merci beaucoup. C'est très gentil de ta part.
- Tu sais, à vrai dire, je n'ai pas de cette somme. Salut. Ça va mal. J'ai un problème. Peux-tu me rendre service?

17. **Écoutez et répétez. Trouvez les verbes du II groupe.**

Une interview entre un homme d'affaires et une diététicienne.

- Bonjour, Madame.
- Bonjour, Monsieur. Un petit instant, s'il vous plaît, je finis ce rapport. Bon. Comment allez-vous?
- Je pense que je grossis.
- Ah? Vous ne réussissez pas à maigrir? Pourquoi pas?
- J'ai toujours faim. J'ai toujours soif. Qu'est-ce que je dois faire?
- Faites votre gymnastique régulièrement. Saisissez chaque occasion pour manger de la salade.
- Et qu'est-ce que je ne dois pas faire?
- Ne choisissez jamais de gâteaux. Ne choisissez jamais de glaces. Ne choisissez jamais de fromage.
- Très bien. Et pour le vin?
- Ne remplissez jamais votre verre complètement.
- Vous garantissez ce régime, Madame?
- Oui. Une chose est certaine: si vous grossissez, vous raccourcissez votre vie.
- Oui, Madame, vous avez raison.

18. **Écoutez et lisez le dialogue.**

APPRÉCIATION DÉFAVORABLE

S'entretenant avec sa femme, Jacques critique sévèrement le directeur de l'entreprise où il travaille.

Madeleine : Voyons, Jacques, pourquoi es-tu si triste aujourd'hui? Est-ce que tu aurais des soucis ?

Jacques : Tu l'as deviné, Madeleine. Ça ne marche pas dans notre entreprise*.

Madeleine : Qu'est-ce qui cloche ?*

Jacques : Ce n'est pas ce que ça devrait être. Il y a du désordre. Tout le monde commande et personne n'obéit.

Madeleine : Et moi qui croyais le directeur si capable.

Jacques : Il n'est pas si capable que ça* . Ses rapports avec les autres sont très déplaisants. Il ne fait que les critiquer et réprimander. Les paroles de bonté, d'encouragement et de reconnaissance lui sont complètement étrangères.

Madeleine : Alors pourquoi le garde-t-on ?

Jacques : C'est un homme averti, qui parle couramment trois langues et qui a fait des études dans deux universités étrangères. Mais comme directeur c'est une nullité.

Madeleine : Est-ce que tu n'es pas trop sévère pour lui ?

Jacques : Il faudrait dire plutôt trop indulgent. C'est un homme grossier, traitant tout le monde avec hauteur* et ne se rendant pas compte que rien ne tue autant l'ambition d'un homme que les critiques de ses supérieurs.

Madeleine : Je vois qu'il voudrait absolument vous réformer.

Jacques : Exactement. Mais il devrait commencer par lui-même. Ce serait beaucoup plus profitable que d'essayer de corriger les autres. C'est un homme incapable de comprendre ses subordonnés.

Madeleine : Pour comprendre les autres, il faut de la noblesse, il faut être tolérant, compréhensif et bon.

Jacques : C'est ça. Tandis que lui, il nous en fait voir de toutes les couleurs* . Je vous dis que c'est un type qui ne vaut pas la corde* pour le pendre.

Madeline : Eh bien, chéri, ne te tourmente pas et ne m'en parle plus. Ça ne vaut pas la peine* , ça te fait du mal et ça ne sert à rien.

Jacques : Et alors que veux-tu que je fasse ?

Madeline : Alors, allons-nous promener, ça va te changer les idées⁸. Et puis, tu sais, la nuit porte conseil.



Il faut avoir de l'indulgence pour les autres!

Ça ne marche pas dans notre entreprise. *Что-то не так в нашем предприятии.*

Qu'est-ce qui cloche? *Что хромает?*

Il n'est pas si capable que ça. *Он не такой уже способный.*

traiter tout le monde avec hauteur *относиться ко всем высокомерно*

Il nous en fait voir de toutes les couleurs. *Ми с ним видывали виды.*

qui ne vaut pas la corde *который не стоит (копейки) верёвки*

Ça ne vaut pas la peine. *Не стоит.*

Ça va te changer les idées. *Это тебя отвлечёт от твоих мыслей.*

19. Ecoutez et répétez.

Où est le chat

Où est le chat

Mais où peut bien être ce chat de malheur ?

Je le cherche partout

à la cave

au grenier

au salon
dans les chambres
à la cuisine
et sur le toit
sous les tapis
sur les armoires
derrière les pots
dans les placards
dans les fauteuils
et à côté
j'ai beau chercher
je n'le vois pas
Je cherche partout depuis des heures j'ouvre les portes et les placards
je vais en haut et puis en bas.
Je fais la cave et le grenier
tous les sous-sols et le premier
des escaliers jusqu'à l'entrée
je vais partout pour le trouver
Sous les rideaux derrière l'horloge
dans la ch 'minée dans les poubelles
dans les couloirs dans l'atelier
dans le hangar dans le garage
dans le jardin chez les voisins
chez l'épicier à la crèmerie
ce sacré chat n'apparaît pas
ce sacré chat n'apparaît pas
ce sacré chat est bien caché

20.  **Écoutez et lisez le dialogue.**

APRÈS UNE RÉCEPTION

Deux étudiants — Raymond et André parlent d'un couple dont l'un d'eux a fait connaissance au cours d'une réception.

Raymond : Vous êtes-vous amusé à la réception de Madame Quoy ?

André : J'ai passé une soirée très agréable.

Raymond : Le mari de Madame Quoy, voilà un homme qui sait de quoi il parle et peut en parler.

André : Ah ! Lui, c'est un brillant causeur. Plusieurs années durant*, il a vécu au Mexique d'où il a ramené des souvenirs vraiment très bien*. Ce qu'il a raconté est évidemment intéressant et fort original*. C'est un homme qui sait parler. Il garde son naturel, emploie des mots simples, des tournures claires et il faut dire qu'il a toutes les qualités d'un homme sociable.

Raymond : Sa femme n'a pas dû manquer* de vous parler de ses succès, comme toujours. C'est son idée fixe. Elle ne se rend pas compte comme elle est ridicule avec toutes ses histoires. Elle me fait penser à cette dame dont parle l'anecdote et qui, au cours d'un dîner, était placée à côté d'un monsieur très poli qui l'écoutait et ne mangeait pas. Elle lui parlait de sa nièce : „Savez-vous, Monsieur, que j'ai une petite nièce adorable. Cette enfant aime follement les poupées. Dernièrement, pour son anniversaire, je lui ai fait cadeau d'une nouvelle poupée que j'avais achetée au Japon. Imaginez, Monsieur, que cette poupée dort, marche, et parle à ravir*, parle comme vous et moi". — „Alors, le monsieur lui a répondu aimablement, comme vous, Madame, c'est déjà suffisant".

André : Cette dame bavarde, c'est le portrait vivant de Madame Quoy. Heureusement que son mari était là pour animer la conversation.

Raymond : Il est très spirituel.

André : En effet, on ne s'ennuie pas avec lui, il a toujours le mot pour rire*. Il sait amuser la galerie*.

Raymond : Jusqu'à quelle heure êtes-vous restés chez eux ?

André : Jusqu'à dix heures du soir.

Elle me fait penser à Brigitte Bardot !

plusieurs années durant *в течение долгих лет*

des souvenirs vraiment très bien *действительно очень интересные воспоминания* —
в разговорной речи наречие принимает иногда значение имени прилагательного и
поэтому bien = bon.

fort original *очень оригинально*

sa femme n'a pas dû manquer *его жена не пропустила случая* — dû — participe
passé глагола devoir

Cette poupée parle à ravir. *Эта кукла восхитительно говорит.*

Il a toujours le mot pour rire. *У него всегда какой-то анекдот.*

Il sait amuser la galerie. *Он умеет забавлять публику.*

21. Ecoutez et complétez le dialogue

Au contrôle des passeports

D - Passeport, s'il vous plait, Madame.

T - Un instant, s'il vous plaît.

Le passeport? Où est le passeport? Mon Dieu! J'_____ un chéquier, un livre, une carte de France, une cassette, des clés, des cigarettes mais ... je n'_____ pas de passeport!

D - Vous _____ quelque chose à déclarer?

T - Oui, je n'_____ pas de passeport.

D - Vous n'_____ pas de passeport? C'est très grave. Vous _____ de l'alcool?

T - Oui, j'_____ du vin.

D - Vous _____ du parfum?

T - Non, je n'_____ pas de parfum.

D - Vous _____ des cigarettes?

T - Oui, j'_____ des cigarettes. J'_____ aussi un appareil-photo, un magnétophone et des cassettes. Voici le vin, voici le magnétophone, l'appareil-photo, les cassettes, les cigarettes, un journal, un livre et ... miracle - voici le passeport!

LA POÉSIE

1.  Ecoutez et lisez les vers.

POUR TOI MON AMOUR

Je suis allé au marché aux oiseaux

Et j'ai acheté des oiseaux

Pour toi

Mon amour.

Je suis allé au marché aux fleurs

Et j'ai acheté des fleurs

Pour toi

Mon amour.

Je suis allé au marché à la ferail

Et j'ai acheté des chaînes

De lourdes chaînes

Pour toi

Mon amour.

Et puis, je suis allé au marché aux esclaves

Et je t'ai cherchée

Mais je ne t'ai pas trouvée

Mon amour.

J. Prévert, Paroles

DÉJEUNER DU MATIN

Il a mis le café

Dans la tasse

Il a mis le lait

Dans la tasse de café

Il a mis le sucre

Dans le café au lait

Avec la petite cuiller
Il a tourné
Il a bu le café au lait
Et il a reposé la tasse
Sans me parler
Il a allumé
Une cigarette
Il a fait des ronds
Avec la fumée
Il a mis les cendres
Dans le cendrier
Sans me parler
Sans me regarder
Il s'est levé
Il a mis
Son chapeau sur sa tête
Il a mis son manteau de pluie
Parce qu'il pleuvait
Et il est parti
Sous la pluie
Sans une parole
Sans me regarder
Et moi j'ai pris
Ma tête dans ma main
Et j'ai pleuré.

J. Prévert, Paroles

LE RENARD ET LE CORBEAU

Maître Corbeau, sur un arbre perché
Tenait en son bec un fromage

Maître Renard, par l'odeur alleché
Lui tint à peu près ce langage:
"Hé! Bonjour, Monsieur du Corbeau,
Que vous êtes joli! que vous me semblez beau!
Sans mentir, si votre langage
Se rapporte à votre plumage,
Vous êtes le phénix des hotes de ces bois."
A ces mots le Corbeau ne se sent pas de joie;
Et pour montrer sa belle voix
Il ouvre un large bec, et laisse tomber sa proie.
Le Renard s'en saisit, et dit.: "Mon bon Monsieur,
Apprenez que tout flatteur
Vit aux dépens de celui qui l'écoute:
Cette leçon vaudra bien un fromage, sans doute."
Le Corbeau, honteux et confus,
Jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

Lafontaine

ANNEXE I

Verbes qui se construisent avec un infinitif sans préposition

affirmer	désirer	mener	rentrer
aimer	détester	monter	revenir
aller	devoir	oser	savoir
assurer	écouter	paraître	sembler
avouer	entendre	penser	vouloir
compter	envoyer	pouvoir	venir
considérer	espérer	préférer	voir
courir	faillir	se rappeler	
déclarer	faire	reconnaître	

Verbes qui demandent la préposition **de** devant l'infinitif :

abstenir	détendre	manquer	refuser
accepter	se défendre	méditer	regretter
accorder	se dépêcher	offrir	se réjouir
achever	douter	ordonner	remercier
affecter	s'efforcer	oublier	reprocher
attendre	entreprendre	pardoner	se reprocher
avertir	essayer	parler	rire
blâmer	excuser	permettre	risquer
brûler	s'excuser	persuader	signifier
cesser	feindre	se plaindre	souffrir
charger	féliciter	presser	souhaiter
se charger	finir	se presser	soupçonner
choisir	se garder	prier	se souvenir

commander	se hâter	promettre	supplier
conseiller	imaginer	se promettre	tâcher
craindre	interdire	proposer	tenter
décider	jurer	recommander	trembler
dédaigner	se jurer		

Verbes qui demandent la préposition **à** devant l'infinitif :

aboutir	aider	s'apprêter	autoriser
s'accorder	s'amuser	aspirer	se borner
s'accoutumer	apprendre	s'attacher	chercher
s'acharner	s'apprendre	s'attendre	condamner
consentir	encourager	s'exposer	s'obstiner
consister	engager	se fatiguer	s'offrir
contribuer	s'engager	s'habituer	parvenir
se décider	enseigner	hésiter	persister
disposer	s'entendre	inviter	se plaire
donner	s'exercer	mettre	pousser
s'employer	exposer	se mettre	se prendre

Verbes qui demandent les prépositions **à** ou **de** devant l'infinitif :

commencer	s'efforcer	forcer	s'occuper
continuer	s'empresse	obliger	tarder
contraindre	s'ennuyer		

ANNEXE II

EXEMPLES SUR L'EMPLOI DES VERBES FRANÇAIS

aboutir

Cette nuelle aboutit à une impasse

L'affaire n'a abouti à rien.

admirer

J'admire votre patience.

affirmer

J'affirme cela. Je l'affirme.

Il affirme le contraire.

aider

Aidez-moi, s'il tat plaft.

Je t'aiderai à finir ce travail.

aimer

J'aime les livres de ce philosophe.

Avez-vous aimé ce film ?

J'aime marcher à pied.

aller

Je vais au travail.

Elle est allée au ministère.

Vous allez bien ? Comment allez-vous ?

amener

Puis-je amener mon ami ?

Cela nous amène à une triste conclusion.

applaudir

On applaudit longtemps les acteurs.

apporter

Avez-vous apporté l'article ?

Quelles nouvelles apportez-vous ?

Il apportera ce dictionnaire demain.

approcher

Les examens approchent.

attendre

J'attends les nouvelles.

À quelle heure attendez-vous le visiteur ?

J'ai attendu encore un quart d'heure.

avoir

Avez-vous un stylo feutre ?

Je n'ai pas de dictionnaire.

Vous avez le temps, ne vous dépêchez pas.

avoir besoin

J'ai besoin de ce livre.

Avez-vous besoin d'un crayon ?

avoir envie

Elle a envie de ce tableau.

J'ai envie de voir cette exposition.

avoir peur

J'ai peur de la foule.

Entrez ! N'ayez pas peur !

Il ne faut pas avoir peur.

changer

Vous avez beaucoup changé.

Il faut changer de vêtement.

Il a changé de travail.

commencer

Je commence mon travail à neuf heures

La séance a commencé à deux heures.

Elle a commencé à (de) traduire cet article.

Commençons par un potage.

conduire

Elle conduit bien la voiture.

La secrétaire m'a conduit chez le chef.

conseiller

Je vous conseille la patience.

Il nous donnera un bon conseil.

On lui a conseillé d'être prudent.

continuer

Continuez votre travail.

Il a continué à (d') écrire.

Je continue d'(à) expliquer.

couper

Coupez le pain avec ce couteau.

Je me suis coupé le doigt.

couvrir

La neige couvre la terre.

Il faut couvrir le malade, il a froid.

On a couvert les caisses pour les préserver de la pluie.

crier

Quel bruit ! Tout le monde crie à la fois

On lui a crié : «Attention aux voitures ! »

Vous avez raison, je crois ...

Je ne le crois pas. Je ne crois pas cela.

Je crois que oui. Je crois que non. -

On croit comprendre le problème, mais on se trompe.

Je n'en crois pas mes yeux.

décider

J'ai décidé de revenir à ce projet.

On décide de rentrer.

demander

Elle demande : « Que faites-vous ? »

Je demande l'adresse.

Nous ne demandons rien.

Je vous demande d'être attentif.

descendre

Attendez-moi, je descends.

Il faut descendre cet escalier.

Je suis descendu à l'hôtel.

devenir

La situation devient difficile.

Il devient vieux.

Il est devenu riche et célèbre.

Il est devenu président de la firme.

Elle est devenue sa femme.

devoir

Je lui dois de l'argent.

Il vous doit sa situation.

Je dois vous quitter.

Il a dû partir.

dire

Vous dites ... ?

Il a dit quelque chose.

Elle dit aux visiteurs : « Par ici s'il vous plaît ! »

donner

Je donne les cahiers aux étudiants.

Donnez-moi ce livre.

Les fenêtres donnent sur la rue.

dormir

Vous dormez ? Réveillez-vous !

J'ai mal dormi.

Vous pouvez dormir sur vos deux oreilles.

Quand le chat dort, les souris dansent.

C'est une histoire à dormir debout.

échapper

Nous avons échappé à un grand danger.

échouer

Les tentatives ont échoué.

Il a échoué à l'examen.

Les attaques ennemies ont échoué devant notre résistance.

écouter

Je vous écoute. Écoutez-moi !

J'écoutais de la musique.

emmener

Je vous emmène au théâtre.

Il a emmené tout le monde au concert.

emporter

Emportez ces documents !

Il s'est emporté comme toujours.

entendre

On entend le bruit des voix.

Il n'entend rien aux affaires.

Je ne vous entends pas, expliquez-vous mieux.

Vous entendez changer les choses ?

envoyer

Envoyez ces lettres !

J'ai envoyé une lettre à mon ami.

Nous enverrons une dépêche.

espérer

On espère une belle récolte.

J'espère avoir bientôt votre réponse.

J'espère vous revoir .

essayer

J'essaie ...j'essaie...

On va essayer.

Il a essayé de déchiffrer le texte.

Essayez de téléphoner encore une fois.

Voulez-vous essayer cette robe ?

être fier

Il est si fier. Elle est si fière.

Je suis fier de mon travail.

être prêt

Je suis prêt. Je suis prête.

Je suis prêt à vous suivre.

Nous serons prêts à l'heure fixée.

faire

Il fait son travail.

Faites venir le médecin !

On a fait évacuer la salle.

On n'a rien fait.

faire partie

Cet homme fait partie du comité.

L'analyse statistique fera partie de notre travail.

finir

J'ai fini mon compte-rendu.

Il a fini par accepter.

frapper

Je frappe à la porte.

Son indifférence m'a frappé.

goûter

Goûtez ce plat.

Goûtez à ce plat.

inviter

J'ai invité mes amis.

Un employé a invité les candidats à passer dans la salle.

laisser

J'ai laissé mon dictionnaire sur ta table.

Laissez votre sac là.

On a m'a laissé partir.

Laissez faire !

mener

Ce chemin mène au musée.

Cela a mené à de bons résultats.

mentir

Il a menti.

Il ne dit pas toute la vérité, ce qui est une façon de mentir.

mettre

Elle a mis les gants dans le sac.

Elle met la table.

Mettez-vous à ma place !

Il s'est mis à classer les papiers.

La voiture s'est mis en marche.

offrir

Puis-je vous offrir une tasse de thé?

On nous offre des conditions avantageuses.

Je me suis offert ce voyage.

oublier

J'ai oublié mon cahier dans le bureau.

Vous n'oublierez pas de fermer la porte à clef.

ouvrir

Ouvrez vos livres !

Ouvrez la fenêtre, s'il vous plaît.

Le magasin ouvre à huit heures.

La porte s'est ouverte avec fracas.

parler

Vous parlez des derniers événements ?

Je parle de mes problèmes.

Il parle à ses collègues.

Avec qui voulez-vous parler ?

partager

Il faut partager les données en deux groupes.

Partagez le travail.

participer

Nous avons participé à ce travail.

partir

Quand partez-vous ?

Je partirai bientôt.

Tu pars ?

partir en mission

Il est parti en mission.

pouvoir

Si je peux (puis)...

Puis-je entrer ?

On peut attendre ici.

Vous pouvez rester là.

préférer

Je préfère les livres sérieux.

Si vous préférez ...

Faites comme vous préférez.

Vous préférez le thé ou le café ?

Je préfère partir.

prendre

Je prends ce journal.

D'habitude on prend du café au lait.

Vous prenez le métro ?

J'ai pris deux billets.

prendre part

Prendrez vous part à la discussion ?

penser

C'est un projet intéressant je pense.

Je pense à votre proposition.

Pensez-y !

Vous pensez revenir dans quelques jours ?

permettre

Permettez-moi...

On nous permet de passer.

porter

Je vais porter les tasses sur la table.

Elle porte de belles robes.

Je me porte bien.

promettre

Je le promets. Je promets cela.

Je vous promets d'agir le plus vite.

Il a promis de venir à deux heures.

prévenir

Prévenez-moi tout de suite.

On vous préviendra.

Je veux vous prévenir.

prier

Je vous en prie.

On a prié ces messieurs de passer dans la salle voisine.

Priez-les de venir un peu plus tôt.

proposer

Qu'est-ce que vous proposez ?

Je peux vous proposer quelques livres à ce sujet.

On m'a proposé d'attendre un peu.

ramener

Quels souvenirs avez-vous ramenés de votre voyage ?

recommander

Je recommande cette méthode.

Je vous recommande le silence.

On me recommande de bien réfléchir avant de prendre une décision.

regarder

Regardez ce tableau.

J'ai regardé par la fenêtre.

Elle a regardé attentivement son interlocuteur.

remonter

Il a remonté la rue.

Répondre

J'ai répondu aux questions.

réussir

Tout lui réussit.

L'affaire a réussi.

Ils ont réussi à arranger ces questions.

Elle n'a pas réussi à nous convaincre.

revenir

Je reviendrai le soir.

H revient toujours à la même heure.

Elle est revenue.

s'adresser Je m'adresse à mes collègues.

saluer

Qui est ce monsieur qui nous a salués ?

s'approcher

Je me suis approché du monument.

savoir

Je le sais. Je sais cela.

Elle sait bien le français.

Je sais taper à la machine.

On ne sait plus à quel saint se vouer.

sentir

Comment vous sentez-vous ?

On sent l'odeur du brûlé.

se préparer

Je me suis préparé à cette visite.

servir

Cette pièce sert d'atelier.

On sert le dessert.

se servir

Je me sers toujours de ce dictionnaire.

s'intéresser

Vous intéressez-vous à la philosophie ?

Je m'intéresse à ces problèmes.

se mettre à table

On se met à table.

s'occuper

Je me suis occupé de mes affaires.

s'opposer

On s'est opposé à cette décision.

souffrir

Où souffrez-vous ?

On souffre du froid.

Il ne peut pas souffrir les haricots verts.

suivre

Suivez-moi !

Nous avons suivi l'hôtesse de l'air.

Je suis les cours trois fois par semaine.

Il faut suivre les conseils du médecin.

supporter

Les colonnes supportent le plafond.

Il faut supporter cette dépense.

Cette thèse ne supporte pas l'examens.

Elle supporte bien son malheur.

transporter

J'ai transporté ma valise.

Cette firme transporte les marchandises.

venir

Vous venez ? Je viens.

Venez avec moi.

Je viens de rentrer.

Nous sommes venus à temps.

voir

Je vois bien.

Voyez-vous cet homme ?

Qui vivra, verra.

vouloir

Voulez-vous lire le texte ?

Je veux prendre part à ce travail.

ANNEXE III

1. Выражение согласия с мнением собеседника:	2. Выражение несогласия с мнением собеседника:
Bien sûr	
Конечно	Ce n'est pas comme ça
C'est exact	Это не так
Точно	Je ne suis pas d'accord avec vous
C'est sur	Я с вами не согласен
Наверняка	Mais ce n'est pas logique
C'est ça	Но это же не
Это так	Ça ne va pas
C'est vrais	Это не годится
Это правда	C'est impossible
C'est juste	Этого не может быть
Правильно	Vous n'avez pas raison
Ça va de soi	Вы ошибаетесь
Само собой разумеется	Je regrette, mais...
Vous avez raison	Сожалею, но...
Вы правы	
Je suis d'accord avec vous	
Я с вами согласен	

ANNEXE IV

Comment relier les idées

Si vous voulez	Vous pouvez employer	Exemples
Présenter la succession des faits, des idées - pour débiter - pour continuer - pour terminer	(Tout) d'abord, en premier lieu, dans un premier temps Puis, ensuite, dans un second temps, par la suite Enfin, en dernier lieu	<i>Je tiens tout d'abord de vous remercier pour...</i> <i>Dans un premier temps, nous enverrons 50 exemplaires. Ensuite nous procéderons à l'expédition du solde.</i> <i>Enfin, nous proposons de vous accorder une remise de 5 %.</i>
Annoncer une conclusion	En conclusion, pour conclure, en définitive, finalement, donc	<i>En définitive il nous semble souhaitable de ne pas accepter cette proposition.</i> <i>Je vous serais donc reconnaissant de bien vouloir...</i>
Ajouter	D'une part... d'autre part, de plus, en outre, aussi, également, par ailleurs	<i>D'une part les délais de livraison sont trop longs, d'autre part le coût est trop élevé. Veuillez également noter que...</i>
Dire pourquoi	Car (peut utiliser en correspondance commerciale) En effet (catégorique) Comme, étant donné que, puisque	Nous regrettons de ne pouvoir donner une suite favorable à votre candidature, car le poste sollicité est déjà occupé. En effet , la vérification de la facture nous a permis de constater... Comme la livraison n'a pas eu lieu

		dans les délais convenus, nous sommes contraints...
Présenter une conséquence	Donc, en conséquence, par conséquence, dans ces conditions, alors Aussi (avec inversion du sujet), c'est pourquoi De ce fait, c'est pourquoi	Nous aimerions donc savoir si vous pouvez nous accorder un paiement à 3 mois. Nous vous demandons, en conséquence , de bien vouloir rectifier le montant de la facture. Aussi espérons-nous que vous serez satisfait. De ce fait, je n'ai pas pu... C'est pourquoi nous regrettons...
Exprimer le but recherché	Afin de/que, pour, dans le but de	Afin de vous donner satisfaction, nous vous proposons...
Indiquer la suite donnée à un événement	Comme suite à, suite à, à la suite de	Suite à notre entretien téléphonique, nous vous expédions...
Exprimer une condition	Au cas où	

<p>Opposer des idées, des faits</p>	<p>Opposition forte: or, mais, en revanche, par contre, au contraire, tandis que, alors que</p> <p>Opposition faible : cependant, toutefois, pourtant, néanmoins</p>	<p>La livraison aurait dû être effectuée le 6 de ce mois. Or, à ce jour, nous n'avons toujours pas reçu...</p> <p>En revanche, nous pouvons vous proposer le remplacement...</p> <p>Toutefois, nous serions disposés à vous accorder...</p> <p>Nous comprenons cependant parfaitement vos raisons.</p>
<p>Rectifier</p>	<p>En fait, en réalité, en vérité</p>	<p>Enfaiti, il n 'avait jamais livré la marchandise.</p>
<p>Introduire un exemple</p>	<p>Ainsi, par exemple</p>	<p>Ainsi, notre nouveau modèle comporte un système de fermeture électronique.</p>
<p>Présenter une alternative</p>	<p>Soit...soit... Ou...ou (bien)...</p>	<p>Soit vous payez au comptant avec un escompte de 3 %, soit vous réglez par traite à 30 jours.</p>
<p>Présenter chronologiquement les faits (ou les différentes parties de la lettre)</p>	<p>avant tout, (tout) d'abord ensuite, de plus, enfin</p>	<p>Avant tout je dois vous expliquer...</p> <p>Ensuite en ce qui concerne...</p> <p>Déplus, je dois préciser que...</p> <p>Enfin, il me semble , que...</p>

OUVRAGES DE RÉFÉRENCE:

1. Василенко О.А., Гудкина Т.А., Ревенко Е.С. Корреспонденция: Уч. пособие. – Благовещенск, 2006.
2. Болдина Л. А. Деловой французский. Издательский центр «МарТ» Москва – Ростов-на-Дону, 2005.
3. Попова И.Н., Казакова Ж.А., Ковальчук Г.М. Французский язык. Manuel de français. М., 2005. – 568 с.
4. Иванова Г.С. Деловой французский язык. Коммерческая корреспонденция. М.: НВИ – Тезаурус, 2003.
5. Петрова А.Н., Длугач И.М., Иванова Л.М. Si vous aimez les histoires drôles. М.: Высш. шк., 2003.
6. Gérard S., Lièvremon P., Ladka V. La correspondance. NATHAN, 2002.
7. Мошенская Л.О., Дитерлен А.П. Французский язык. Учебник для начинающих. М.: Высш. шк., 2003.
8. Tchiguireva M.A. Le français des affaires – Moscou, 2001.
9. Сулова Ю.И., Рыбалка В.Н. и др. Учебник французского языка в 2-х частях. ГУП «Издательство «Высшая школа», 2001.
10. Spirine Youri. Ainsi parlent les Zodiaques: пособие по разговорному французскому языку. Самара, 2001. – 81 с.
11. Бубнова Г.И., Тарасова А. Н. Французский язык для начинающих. М.: Высш. шк., 2001.
12. Матвишин В.Г., Ховхун В.П. Бизнес-курс французского языка: Учебное пособие. – К.: Логос, 2000.- 384 с.
13. Харитоновна И.В., Самохотская И.С. Франция как она есть: кн. Для чтения по страноведению. – М.: Владос, 2000. – 360 с.
14. Иванченко А.И. Практика французского языка: Сборник упражнений по грамматике. СПб.: Издательство Союз, 2000. – 320 с.
15. Кроть М. И., Степанова О.М. и др. Французский язык практический курс: продвинутый этап. М.: Гуманит. изд. центр Владос, 1999.
16. Мигачева А., Синельникова М. Les sujets de conversation. Санкт-Петербург, Корона принт, 1999.
17. Golovanova N., Petrenko O. Le français des affaires? C'est pourtant facile! В 2-х частях. – М.: Просвещение, 1998.
18. Самохотская И.С. Давайте изучать французский: Пособие для начинающих. М.: Владос, 1995. – 192 с.

19. Николаева И.С. Справочник по спряжению французского глагола. М.: Высш. шк., 1995. – 175 с.
20. Auby D., Chalaron M.-L., J. Van Eibergen Présant, passé, futur. Grammaire des premiers temps. Flem, 1995.
21. Французский язык деловая поездка за рубеж: Учебное пособие / С.Н. Соколова, Н.В. Северская, И.Н. Скворцова, Г.Е. Тимофеева. – М.: Высш. шк., 1988. – 168 с.
22. FRAN CITE
23. Maïa Grégoire, Odile Thiévenaz Grammaire progressive du français avec 500 exercices + corrigés. Clé international.
24. Nicole McBride Grammaire française. Hachette livre, 1997.
25. Odile Grand-Clément Savoir-vivre avec les français. Que faire? Que dire? Hachette livre, 1996.
26. Иванченко А.И. Практика французского языка: сборник упражнений по устной речи. СПб.: Издательство Союз, 2000.
27. Claire Miquel. Communication progressive française. CLE international, 2004.
28. Jacky Girardet, Jean-Marie Gridlig. Panorama de la langue française. CLE international, 2004.
29. Marie-Louise Parizet, Eliane Grandet, Martine Corsain. Activité pour le Cadre Européen commun de référence. CLE international, 2005.
30. Marcella di Giura, Jean-Claude Beacco. Méthode de français fondée sur l'approche par compétences. Alors? Didier, 2007.
31. Régine Mérieux, Yves Loiseau. Connexions. Méthode de français. Didier, 2004.
32. S. Truscott – M. Mitchell, B. Tauzin. Le français à grande vitesse. Hachette Livre, 1994.
33. français.com – Jean-Luc Penfornis - CLE international, 2005.
34. DIS VOIR. Séquences didactique, scènes et situations en vidéo. Français langue étrangère, 2003
35. Les dialogues “Valentine voyage”.
36. Леон-Поль Даби, С.Б. Павлов Французский в диалогах краткий разговорный курс. М.: АФОН, 1997. – 61 с.
37. Леон-Поль Даби, С.Б. Павлов Le français en trois semaine – Базовый курс. М.: АФОН, 1997. – 217 с.
38. Golovanova, O. Petrenko Le français des affaires? C'est pourtant facile! В 2-х частях. – М.: Просвещение, 1998.
39. Le français à grande vitesse. Hachette, 1997.
40. Ecoute...écoute objectif comprendre français langue étrangère. Paris: Didier, 1986.

SOMMAIRE

Введение	3
I. Introduction.....	4
II. Ma carte de présentation.....	10
III. Décrire.....	25
IV. Les saisons de l'année.....	31
V. Ma famille	33
VI. Notre appartement.....	36
VII. Je fais mes études	50
VIII. Mes loisirs	57
La poésie	76
Annexe I.....	79
Annexe II.....	81
Annexe III	94
Annexe IV	95
Ouvrages de référence.....	98

Наталья Владимировна Мазко,
ассистент кафедры иностранных языков №2 АмГУ;

Оксана Анатольевна Немилостивная
ассистент кафедры иностранных языков №2 АмГУ.

Francomanie. Практикум.

Изд-во АмГУ. Формат 60x84/16. Усл. печ. л. 6,04. Тираж 100. Заказ 214.